

DT412/DT422/DT432

Teléfonos inalámbricos para el Ericsson MX-ONE™ Telephony System y el Ericsson MD110

Guía del usuario



ES/LZT 103 67 R5A

© Ericsson Enterprise AB 2006

Contenidos

Bienvenido	5
Información importante para el usuario	7
Descripción	12
Encendido/Apagado	29
Free-seating	31
Llamadas entrantes	32
Llamadas salientes	37
Agenda	49
Durante las llamadas	57
Desvío de llamadas	63
Información de ausencia	71
Mensajes	74
Funciones de grupo	85
Otras funciones de utilidad	87
Alarma	91
Modos	94
Servicios	97
Valores	101
Ajustes sonoros	114
Instalación	118
Referencia	125
Resolución de problemas	128
Glosario	130
Índice	131

Bienvenido

Bienvenido a la Guía del usuario de los teléfonos inalámbricos *DT412*, *DT422* y *DT432*. En esta guía se describen las funciones disponibles en los teléfonos cuando éstos están conectados al **Ericsson MD110** o al **Ericsson MX-ONE™ Telephony System**.

Estas funciones y prestaciones disponibles en estos teléfonos se han diseñado para facilitar el uso en las diversas situaciones de manejo del teléfono.

En función de la versión y la configuración de la centralita a la que su teléfono esté conectado, puede que algunas de las funciones y prestaciones que se describen en esta Guía del usuario no estén disponibles. También puede haber alguna diferencia en la programación de su teléfono. Consulte con su administrador del sistema si necesita más información.

Algunos países utilizan códigos diferentes para algunas prestaciones. En esta guía se describen utilizando el código más habitual.

Puede descargar la última versión de la guía del usuario en la dirección:

<http://www.ericsson.com/enterprise/library/manuals.shtml>

Copyright

Todos los derechos reservados. No está permitida la reproducción o transmisión total o parcial en forma o medio alguno (electrónico o mecánico), incluyendo fotocopiado, grabación y sistemas de almacenamiento y recuperación de información sin el consentimiento previo por escrito del editor excepto en lo dispuesto en los términos siguientes.

Si esta publicación se divulga en la página web de Ericsson, Ericsson da su consentimiento para la descarga y la impresión de copias del contenido proporcionado en este archivo, únicamente para uso privado y no para la redistribución. Está prohibida la edición, modificación o el uso para fines comerciales de cualquier parte de esta publicación. Ericsson no se hará responsable de los daños que puedan surgir del uso de una publicación modificada o alterada.

Garantía

ERICSSON NO CONCEDE GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO EN RELACIÓN CON ESTE MATERIAL INCLUIDAS, AUNQUE SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO.

Ericsson no se responsabilizará de los errores contenidos en esta publicación ni de los daños accidentales o indirectos relacionados con la provisión, el rendimiento o el uso de este material.

Declaración de Conformidad

Por la presente, Ericsson Enterprise AB, SE-131 89 Estocolmo declara que este teléfono cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la directiva R&TTE 1999/5/EC.

Puede encontrar más información en:

<http://www.ericsson.com/sdoc>



Información importante para el usuario

Instrucciones de seguridad

Guarde estas instrucciones.



¡Lea estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto!

Recomendaciones

- Trate y maneje siempre sus productos con cuidado y manténgalos en un entorno limpio y sin polvo. Un uso y cuidado adecuados prolongarán la vida de sus productos. Utilice un paño o tejido absorbente para eliminar el polvo, la suciedad o la humedad.
- Asegúrese siempre de que el teléfono, la batería y el cargador se utilicen y manejen en el entorno para el cual fueron diseñados.
- Utilice el teléfono a temperaturas de entre 0° C y +40° C.
- No exponga sus productos a líquidos, humedad, disolventes, luz solar directa, ambientes severos o temperaturas extremas, nunca por encima de +60° C, salvo que el producto haya sido especialmente diseñado y oficialmente certificado para este tipo de entornos.
- La exposición a calor puede hacer que las baterías goteen, se sobrecalienten o exploten, provocando un incendio, quemaduras u otras lesiones.
- No ponga el producto dentro de un horno microondas: esto podría provocar daños en el horno o en el producto.



- No intente desmontar o modificar ningún componente del teléfono, el cargador o la batería. Podría producirse una electrocución o daños irreversibles en el equipo. Sólo personal de mantenimiento cualificado o un representante autorizado de Ericsson deberían realizar inspecciones internas, modificaciones y reparaciones.
- No exponga el producto a llamas ni a productos de tabaco encendidos.
- No deje caer, arroje ni doble sus productos. Podría producirse un mal funcionamiento o una electrocución.
- No pinte el producto.
- No utilice el producto en un área con una atmósfera potencialmente explosiva, salvo que el producto haya sido especialmente diseñado y oficialmente certificado para este tipo de entornos.
- Para evitar la pérdida de la capacidad auditiva, acepte la llamada antes de acercarse el producto (o dispositivo de manos libres portátil) a la oreja.



Eliminación del producto

- No tire el producto a un vertedero de basura municipal. Consulte la normativa local sobre desecho de productos electrónicos.



Fuente de alimentación

- Conecte el adaptador eléctrico de corriente alterna CA de la unidad cargadora a las tomas eléctricas designadas, señaladas en el cargador.
- Asegúrese de que el cable se coloca de modo que no esté bajo tensión ni expuesto a ningún tipo de daño.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el cargador de cualquier toma de corriente antes de limpiarlo o moverlo.
- El adaptador de CA no debe usarse al aire libre o en zonas húmedas.
- No modifique nunca el cable ni la clavija. Si la clavija no entra en la toma, pida a un electricista cualificado que le instale una toma adecuada.
- Cuando cargue la batería, limite la distancia entre la toma de corriente y el teléfono inalámbrico para poder acceder con facilidad.
- Como medida de ahorro de energía, desconecte el cargador de la red principal después de realizar la carga.
- Cuando desconecte el adaptador de alimentación de la toma de corriente, asegúrese de tener las manos secas y de coger la parte sólida del adaptador de alimentación.
- No tire de los cables.

Recarga y baterías

Lea atentamente las siguientes precauciones importantes antes de utilizar por primera vez las baterías. Asegúrese de que comprende y cumple todas las instrucciones preventivas expuestas para evitar cualquier posible riesgo para la seguridad producido por un mal uso, una mala aplicación o un daño en las baterías.



- Utilice sólo baterías, adaptadores de alimentación y cargadores de sobremesa o rack que hayan sido especialmente diseñados para el uso con su producto.
- El uso de fuentes de alimentación que no estén explícitamente recomendadas puede producir sobrecalentamientos, un mal rendimiento de las baterías, una distorsión del equipo y fuego u otros daños.
- Los teléfonos inalámbricos están equipados con baterías de hidruro de níquel (NiMH) o baterías de iones de litio. En una infraestructura compleja, los tiempos de habla y espera pueden diferir, debido a la consecuencia del incremento de la señalización.
- La batería debe estar siempre totalmente cargada (mínimo 4 horas) antes del primer uso.
- La batería de su producto se ha diseñado para soportar muchos ciclos de carga.

- Utilice únicamente el equipo de recarga recomendado.
- Una recarga inapropiada puede producir daños por calentamiento o incluso rotura por alta presión.
- Tenga en cuenta la polaridad de recarga correcta.
- No suelde hilos conductores directamente a la batería.
- No moje la batería.
- La recarga inicial de una batería de NiMH producirá un calentamiento de la misma. Éste es un efecto normal de la recarga de baterías de NiMH.
- Las baterías son sustituibles; sin embargo, no se prevé que deban reemplazarse frecuentemente.
- Únicamente cargue las baterías cuando estén colocadas en el teléfono.
- Utilice sólo baterías especificadas para su producto.
- No caliente ni tire las baterías al fuego, ya que podrían producirse goteos, explosiones o fuego.
- Extraiga la funda protectora del producto mientras esté en el cargador.
- No cubra el producto mientras se esté cargando. No cargue el teléfono en un armario o cajón cerrados. La recarga de la batería es un proceso químico que hace que la batería se caliente durante la misma. Asegúrese de que el lugar en que recarga el teléfono esté bien ventilado.
- El teléfono inalámbrico se puede recargar tanto encendido como apagado.
- En ningún caso conecte los polos positivo y negativo de la batería juntos.
- No golpee o deje caer la batería. Podría resultar dañada.
- No cargue la batería a temperaturas inferiores a +5 °C. Asegúrese de cargar la batería a temperaturas de entre +5 °C y +45 °C. La recarga fuera de estas condiciones podría perjudicar el rendimiento de la batería y reducir su ciclo de vida.
- No utilice baterías de diferentes tipos o marcas, o de diferentes capacidades.
- La batería debe guardarse en un lugar fresco y seco, con una temperatura ambiente de aprox. +25 °C para su óptimo rendimiento.
- La batería sigue descargando una parte mínima de su energía, aunque el producto esté apagado o se haya extraído la batería.
- Deseche la batería conforme a las normativas locales, aplicables en su país.



Advertencias

Humo o gases

- Deje de utilizar los productos y apáguelos inmediatamente en caso de que salga humo o gases. Desconecte el adaptador de alimentación y extraiga las baterías del teléfono inmediatamente. El funcionamiento continuado podría producir un incendio o descarga eléctrica.



LCD

- Si se rompe la pantalla de cristal líquido, no deje que éste entre en contacto con los ojos, la piel o la boca para evitar daños. Intente evitar que el líquido salga del cristal roto.

Evitar un mal funcionamiento

- No coloque nunca el equipo cerca de motores eléctricos, equipos de soldadura u otros dispositivos que generan campos (electro)magnéticos fuertes. La exposición a campos (electro)magnéticos fuertes puede producir un mal funcionamiento y perjudicar la comunicación.
- Trasladar el equipo rápidamente entre temperaturas cálidas y frías puede producir la formación de condensación (gotitas de agua) en las superficies internas y externas. Las gotitas de agua pueden ocasionar un mal funcionamiento del equipo, perjudicar o cortar la comunicación, o dañar el equipo. Cuando observe condensación, deje de utilizar el equipo. Apague el teléfono, extraiga la batería y desconecte el adaptador de alimentación de la toma de corriente. Espere a que se evapore la humedad del equipo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Evite caídas accidentales del teléfono. Utilice la pinza, la pinza de seguridad o la funda de transporte indicadas para transportar el teléfono.
- Evite que el teléfono quede oprimido entre otros objetos y su cuerpo cuando lo lleve en el bolsillo o colgado de la ropa.

Tarjeta SIM

Su teléfono tiene una tarjeta SIM extraíble (módulo de identidad del suscriptor) para guardar sus valores. Ello significa que puede incorporar su tarjeta SIM en otro teléfono y guardar todos sus valores.

Información de seguridad

Los teléfonos DT412, DT422 y DT432 pertenecen a la clase IP64, lo que significa que son sólidos, resistentes al polvo e impermeables, diseñados para personas que trabajan en entornos duros.

Seguridad intrínseca (DT432)

El teléfono DT432, de acuerdo con la directiva ATEX, está aprobado para utilizarse en entornos potencialmente explosivos con gas y polvo.

El cumplimiento de los Requisitos de Seguridad y Salud Esenciales, con la excepción de los listados en el programa de este certificado, se ha garantizado mediante el cumplimiento de los siguientes documentos:

EN 50014:1997 más las enmiendas A1 y A2

EN 50020:2002

IEC 61241-0:2004 más la Fe de erratas 1

IEC 61241-11:2005

IEC 60529:1989

La clasificación y el etiquetaje del producto es "II 2G EEx ib IIC T4" para el gas y "II 3D Ex ibD 22 IP64 T50°C" para el polvo.

Preparación para la utilización

Antes de utilizar el teléfono por primera vez, tiene que cargar y conectar la batería, consulte el apartado “[Instalación](#)” en la página 118.

Nota: *Coloque el teléfono en el cargador y cárguelo al menos durante una hora antes de utilizarlo por primera vez.*

Limpieza

Limpie el teléfono únicamente con un paño suave, humedecido con agua. La utilización de jabón o cualquier otro producto de limpieza podría desteñirlo o estropearlo. Limpie los contactos de la batería con etanol o alcohol isopropil.

Descripción



- 1 Luz**

Una luz parpadeante indica una llamada entrante o un mensaje en espera.
- 2 Volumen subir/bajar**

Descolgado: para aumentar/disminuir el volumen del altavoz, consulte el apartado [“Ajustes sonoros”](#) en la página 114. La tecla subir volumen también puede utilizarse para responder llamadas, consulte el apartado [“Cómo contestar llamadas”](#) en la página 32.
- 3 Pantalla**

La pantalla puede, por ejemplo, mostrar información sobre el estado de la batería, la hora, el sistema nombre/texto identificativo, el número de extensión y las teclas de software. Consulte los apartados [“Información en pantalla”](#) en la página 15 y [“Estructura de los menús”](#) en la página 23. Es posible cambiar el tamaño del texto en la pantalla, consulte el apartado [“Valores”](#) en la página 101.
- 4 Teclas de software**

Las funciones dependen del estado de las comunicaciones y aparecerán en la última línea de la pantalla. Cuando se le pida (ver pantalla), pulse la tecla deseada para acceder a la función. Utilizada para diferentes opciones en la estructura de los menús (modo menú). Puede cambiar las funciones de las teclas de software en el modelo en reposo. La tecla soft central también se utiliza para activar o desactivar el altavoz. Consulte los apartados [“Valores”](#) en la página 101, [“Información en pantalla”](#) en la página 15 y [“Estructura de los menús”](#) en la página 23.
- 5 Tecla llamar**

Para encender. Para realizar, responder y finalizar una llamada.
- 6 Tecla de navegación**

Controla el movimiento del cursor en la pantalla. En el modo en reposo, la tecla de navegación (abajo) se utiliza para entrar en la lista de llamadas y la tecla de navegación (arriba) se utiliza para entrar en la listado mensajes. Al pulsar la tecla de navegación (izquierda) aparecerá la fecha actual en la ventana de la pantalla. Al navegar por la estructura de los menús, la tecla se utiliza para desplazarse hacia arriba, abajo, volver (izquierda) o siguiente (derecha).
- 7 Tecla menú**

Para entrar/salir del modo menú, consulte los apartados [“Información en pantalla”](#) en la página 15 y [“Estructura de los menús”](#) en la página 23. También se utiliza para bloquear/desbloquear el teclado manualmente, consulte el apartado [“Bloqueo del teclado”](#) en la página 110.

- 8 Teclado**
Para introducir números y escribir textos, consulte el apartado [“Introducir nombres y números”](#) en la página 50. Las teclas 0–9 pueden programarse como teclas de marcación abreviada, consulte el apartado [“Teclas rápidas y teclas de software”](#) en la página 102.
- 9 Micrófono**
- 10 Tecla silenciar**
Para desactivar/activar señales sonoras en modo en reposo, silenciar el tono de llamada de una llamada entrante y también para activar/desactivar el micrófono durante una llamada.
- 11 Tecla de alarma (sólo DT422 y DT432)**
Para enviar alarmas y probar la función de alarma. Consulte el apartado [“Alarma”](#) en la página 91.
- 12 Altavoces**
Un altavoz para el tono de llamada y otro para escucha a través del mismo. Consulte el apartado [“Manos libres”](#) en la página 57.
- Advertencia:** El teléfono podría atraer a pequeños objetos metálicos en la zona del auricular.*
- 13 Conector de carga**
Consulte el apartado [“Instalación”](#) en la página 118.
- 14 Conector de auriculares**
Consulte el apartado [“Auriculares”](#) en la página 127.

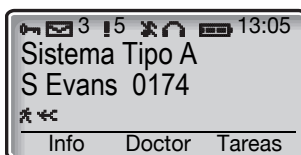
Información en pantalla

La pantalla muestra información visual y avisos de texto sobre todas las acciones que realice. En modo en reposo, la fila superior se utiliza para los iconos y para el reloj. Las tres filas siguientes son filas de información (20 posibles caracteres en cada fila), que muestran información del sistema, nombres y números que edita o marca, su texto identificativo, etc. La tercera fila de información se utiliza para mostrar el estado del teléfono (modo actual). Ejemplos de información del estado son: **Silenciado**, **En cargador** etc. Si no se muestra ningún estado, la fila está vacía.

Nota: *Es posible cambiar el texto identificativo y el tamaño del texto en la pantalla, consulte el apartado “Valores” en la página 101.*

La fila inferior muestra el campo teclas de software. En modo en reposo, muestras los nombres definidos por el usuario de las tres teclas de software debajo de la pantalla. En modo menú, en el que las teclas de software se utilizan para diferentes opciones, le da la función de cada tecla de software. Ejemplos de funciones son: **Volver**, **Opcns**, **Guardar** etc. Para definir las teclas de software en modo en reposo, consulte el apartado “Teclas rápidas y teclas de software” en la página 102.

La pantalla:



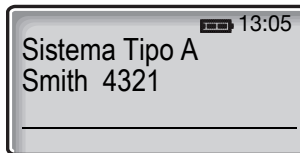
Los siguientes ejemplos de pantalla muestran los diferentes estados de su teléfono:

Nota: *Si un nombre está disponible, aparece en pantalla en vez de o junto con el número.*

Teléfono en reposo

Según el estado y la configuración de su teléfono, puede aparecer información diferente.

Normal:



“Sistema Tipo A” es el nombre predeterminado de su red. En la segunda línea está su nombre (si está disponible) y el número de extensión.

Nota: *Si el nombre es largo, el número no aparecerá.*

Sígueme activado:

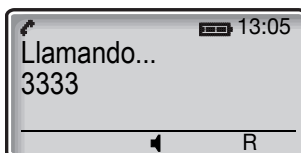


La pantalla muestra su número personal de extensión 4321 desviado al número de extensión 4444.

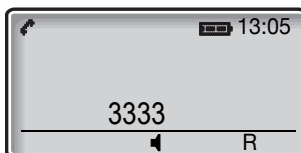
Llamada saliente

Llamada saliente normal:

Cuando realiza una llamada saliente, aparece el estado de la comunicación y el número o el nombre de la persona a la que ha llamado:

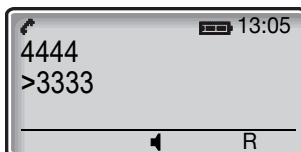


Cuando la llamada saliente es contestada:



Llamada desviada:

Si el número marcado está desviado, aparece la información de desvío. Por ejemplo, la pantalla muestra el número marcado 3333 (Smith) desviado al 4444 (Brown):



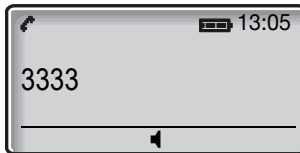
Cuando se contesta a la llamada desviada, sólo aparecerá el número de la posición que contesta:



Llamada entrante

Llamada entrante normal:

Si está disponible, aparece el número o el nombre de la persona que ha llamado.



Llamada desviada:

Un indicador de desvío antes del número o del nombre le informa de que la llamada se ha desviado a su teléfono. Por ejemplo, la pantalla muestra que se marcó el número 3333 (Smith), pero la llamada se desvió a usted:



Cuando contesta la llamada, la pantalla sólo muestra el número de su interlocutor.

Sistema Tipo A

Mensajes de conexión de sistema

Indicación de sistema

El teléfono está en contacto con el **Sistema Tipo A**. El sistema también puede tener otro nombre, p. ej., **MD110**.

Fallo sistema

Fuera de cobertura

El teléfono no está en contacto con ningún sistema. Pida al administrador del sistema que inicie el teléfono.

Nota:

Al volver a entrar en el área de cobertura pueden pasar un par de minutos antes de que el teléfono se haya registrado automáticamente en el sistema.

También puede tener una señal de advertencia de fuera de cobertura, si lo precisa, póngase en contacto con el administrador del sistema.

Fallo acceso

Indicación de acceso

El teléfono tiene contacto con un sistema pero no es posible llamar.

Iconos de la pantalla



Llamar/Descolgado

Aparece cuando el teléfono está descolgado y parpadea cuando suena.



Señal sonora off

Aparece cuando todos los tonos de alerta, incluido el tono de llamada, tono de mensaje, pitido, etc. están desactivados. Sin embargo, los mensajes de prioridad alta excluirán este valor. Consulte el apartado “[Ajustes sonoros](#)” en la página 114.



Batería

Siempre aparece en la pantalla en modo en reposo. La batería tiene que cargarse cuando el nivel es bajo. Consulte el apartado “[Instalación](#)” en la página 118.



Escucha a través del altavoz (manos libres)

Aparece cuando el altavoz está activado y el teléfono está en operación escucha a través del altavoz (manos libres). Consulte el apartado “[Durante las llamadas](#)” en la página 57.



Nuevo mensaje

Aparece cuando se recibe un mensaje nuevo. El número a la derecha del icono muestra el número total de mensajes no leídos. El símbolo permanecerá hasta que el mensaje se marque como leído. Consulte el apartado “[Mensajes](#)” en la página 74.

Nota: *Para mensajes de voz, el icono de Nuevo mensaje sólo es una indicación de los mensajes de voz recibidos, el número no refleja el número real de mensajes no leídos.*



Llamada no contestada

Añadida a llamadas no contestadas en la lista de llamadas. El número a la derecha del icono muestra el número total de llamadas perdidas.



Tecla

Indica que el teclado está bloqueado. Consulte el apartado “[Bloqueo automático](#)” en la página 110.



Candado

Indica que el teléfono se ha bloqueado y que tiene que desbloquearse con un código antes de poder utilizarlo. Consulte el apartado “[Bloqueo del teléfono](#)” en la página 107.



Auriculares

Indica la conexión de auriculares al teléfono. Consulte el apartado “[Auriculares](#)” en la página 127.



Alarma de no movimiento on (sólo DT422 y DT432)

Indica que la alarma de no movimiento está activada. Consulte el apartado “[Alarma](#)” en la página 91.



Alarma de caída on (sólo DT422 y DT432)

Indica que la alarma de caída está activada. Consulte el apartado “[Alarma](#)” en la página 91.



Entrada de texto en mayúsculas

Indica que puede escribir letras en mayúsculas y números en modo entrada de texto. Consulte el apartado “[Introducir nombres y números](#)” en la página 50.




Entrada de texto en minúsculas


Indica que puede escribir letras en minúsculas y números en modo entrada de texto. Consulte el apartado “[Introducir nombres y números](#)” en la página 50.





Entrada de números

Indica que puede escribir números en modo entrada de texto. Consulte el apartado “[Introducir nombres y números](#)” en la página 50.


- 


Llamada entrante
Añadido delante de llamadas entrantes en la lista de llamadas.
- 


Llamada saliente
Añadido delante de llamadas salientes en la lista de llamadas.
- 


Mensaje no leído
Añadido delante de mensajes no leídos en la lista de mensajes. Consulte el apartado “[Mensajes](#)” en la página 74.
- 

Mensaje leído
Añadido delante de mensajes leídos en la lista de mensajes. Consulte el apartado “[Mensajes](#)” en la página 74.
- 

Mensaje interactivo
Añadido delante de un mensaje interactivo entrante en la lista de mensajes. Consulte el apartado “[Mensajes](#)” en la página 74.
- 

Mensaje interactivo leído
Añadido delante de mensajes interactivos leídos en la lista de mensajes. Consulte el apartado “[Mensajes](#)” en la página 74.
- 

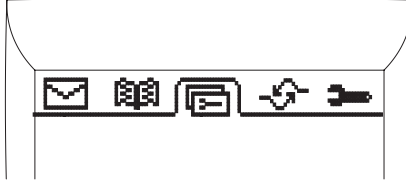
Añadir contacto
Aparece en una tecla soft cuando se marca un número de teléfono en la lista de llamadas. Indica que se puede añadir el número de teléfono a la agenda local. Consulte el apartado “[Agenda](#)” en la página 49.
- 

Contactos
Aparece cuando se puede obtener un número de teléfono de la agenda local; por ejemplo, añadirlo a una función. Consulte el apartado “[Agenda](#)” en la página 49.
- 

Indicador de desvío
Cuando aparece antes de un nombre o número indica que el teléfono está desviado a otra extensión.

Pestañas de menú

Al pulsar la tecla menú aparecen las siguientes pestañas:



Mensajes

Aquí encontrará la lista de mensajes. Consulte el apartado “[Mensajes](#)” en la página 74.



Contactos

Aquí encontrará la agenda local, la agenda central y la lista de llamadas. Consulte los apartados “[Agenda](#)” en la página 49 y “[Marcar un número desde la lista de llamadas](#)” en la página 40.



Modos

Aquí podrá seleccionar, cambiar o editar los modos. Consulte el apartado “[Modos](#)” en la página 94.



Servicios

Aquí podrá seleccionar, añadir, borrar o cambiar una función de servicios. Consulte el apartado “[Servicios](#)” en la página 97.



Valores

Aquí podrá manipular los valores del teléfono. Consulte el apartado “[Valores](#)” en la página 101.

Para navegar por los menús, consulte el apartado “[Estructura de los menús](#)” en la página 23.

Funciones adicionales de la pantalla

Dependiendo de la red a la que esté conectado, podría tener más funciones en la pantalla. Póngase en contacto con el administrador del sistema si necesita otras funciones de pantalla.

Estructura de los menús

Se puede acceder a las funciones de red y del teléfono disponibles a través de los menús.



Pulse la tecla Menú para entrar o salir de los menús.

Se marca la última pestaña utilizada, o si el teléfono se ha reiniciado, la pestaña del menú **Contactos**.

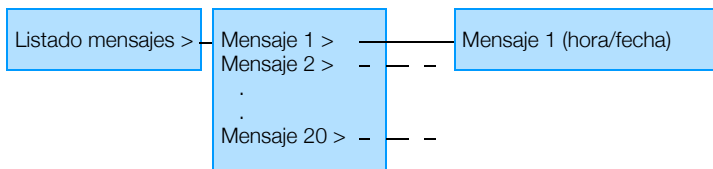
Utilice la tecla de navegación (izquierda/derecha) para elegir una pestaña y pulse la tecla de navegación (abajo) para abrirla; aparece un encabezado y se marca la primera alternativa. Utilice la tecla de navegación (arriba/abajo) para pasar por las alternativas y seleccione una pulsando la tecla de navegación (derecha).

Notas:

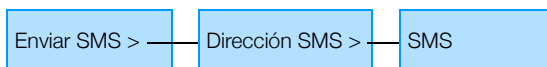
Ya que el teléfono puede utilizarse en varias redes, algunas funciones quizás no serán aceptadas por su red.

Un valor de parámetro en la tarjeta SIM determina si los cambios hechos desde el menú se guardan en la tarjeta SIM. Si los cambios no se guardan en la tarjeta SIM serán excluidos al reiniciar el teléfono.

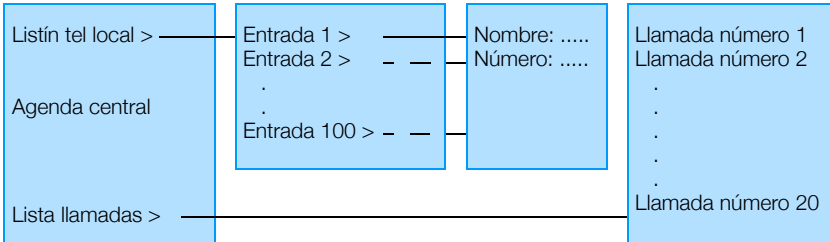
Pestaña mensajes



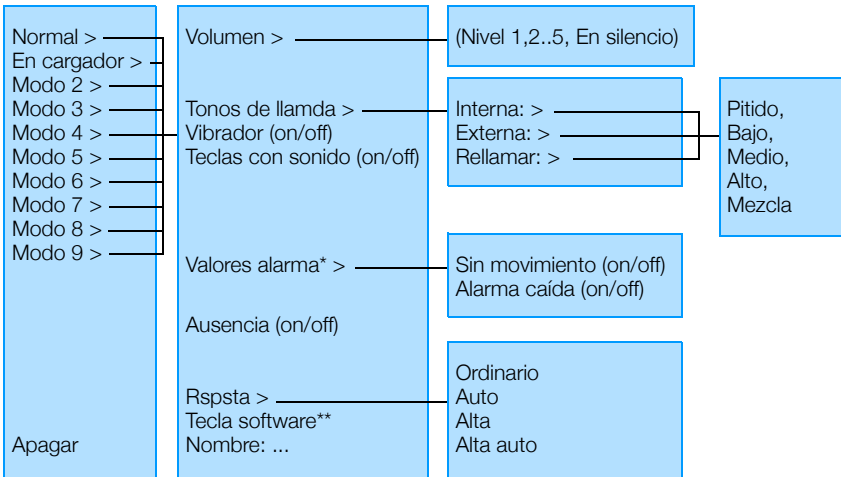
Pestaña SMS



Pestaña contactos



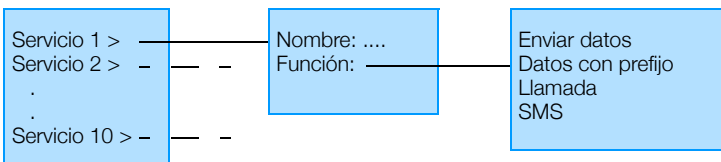
Pestaña modos



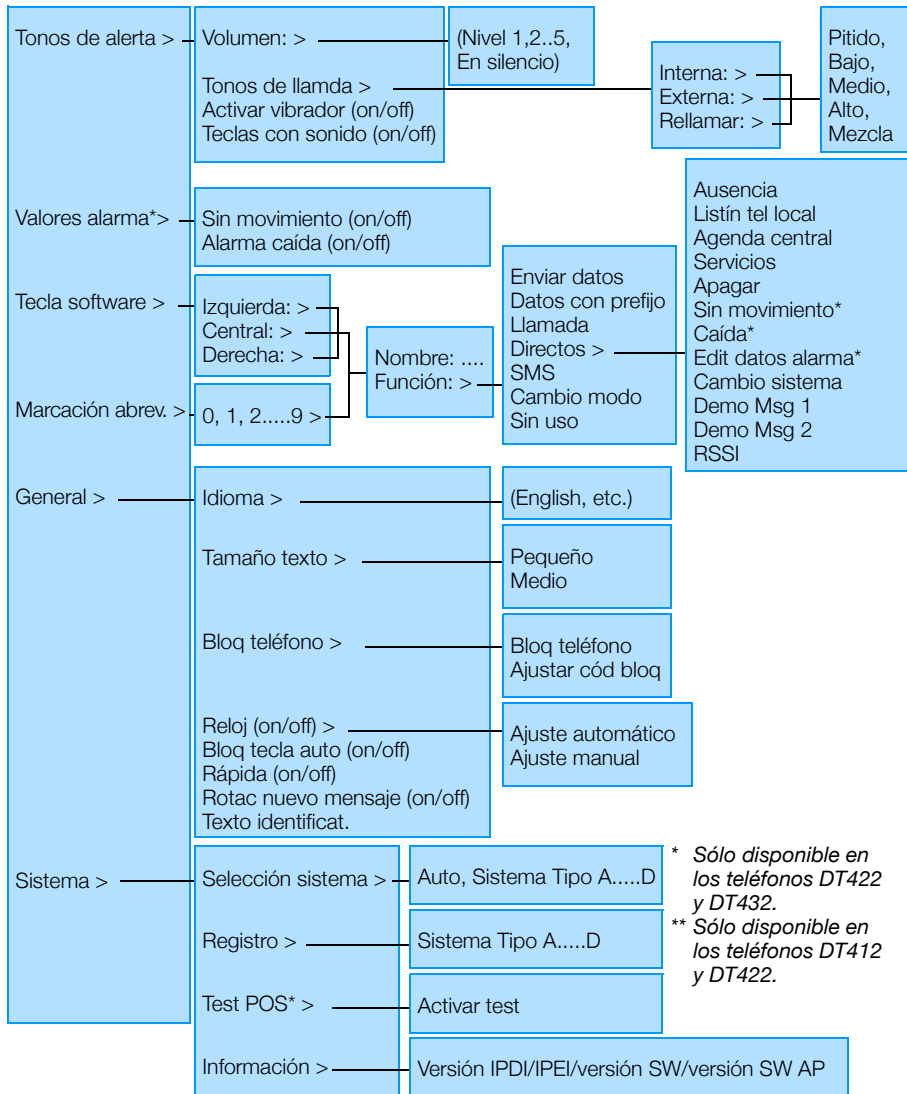
*Sólo disponible en los teléfonos DT422 y DT432.

**Consulte el apartado "Pestaña valores" en la página 25 para más información.

Pestaña servicios



Pestaña valores



Cómo personalizar los menús

El administrador del sistema puede personalizar los menús ocultando algunas de las funciones disponibles. Las funciones a ocultar se deciden con los valores en la tarjeta SIM. Pueden ocultarse las siguientes funciones:

- **Borrar mensajes** – Las opciones **Borrar** y **Borrar todo** se ocultan.
- **Administración de la agenda local** – No es posible añadir nuevas entradas, ni editar ni borrar las entradas existentes.
- **Editar modos** – No pueden alterarse los valores de los modos.
- **Cambiar modos** – La opción **Sel.** se oculta, es decir, no es posible cambiar los modos desde el menú.
- **Apagar el auricular** – No se puede apagar el teléfono desde el menú *Modos*.
- **Administración de servicios** – No es posible añadir nuevos servicios, ni editar ni borrar los servicios existentes.
- **Cambiar los tonos de alerta** – La alternativa **Tonos de alerta** en el menú se oculta.
- **Cambiar los valores de alarma** – La alternativa **Valores alarma** en el menú se oculta.
- **Administración de teclas software** – La alternativa **Tecla software** en el menú se oculta.
- **Administración de la tecla de marcación abreviada** – La alternativa **Marcación abrev.** en el menú se oculta.
- **Editar marcación abreviada** – La opción **Editar** se oculta. Es posible ver los valores para la tecla de marcación abreviada.
- **Cambiar los valores generales** – La alternativa de valores **General** del menú está oculta.
- **Manejar el bloqueo del teléfono** – La alternativa **Bloq teléfono** del menú está oculta.
- **Cambiar sistema*** – La alternativa **Selección sistema** del menú está oculta.
- **Registrar sistema*** – La alternativa **Registro** del menú está oculta.
- **Borrar sistema** – La opción **Borrar** está oculta.
- **Ver información*** – La alternativa **Información** del menú está oculta.

- **Test POS*** – La alternativa Test POS del menú está oculta.
- **Dirección de la agenda central** – Cuando se especifica una dirección en la agenda central, la alternativa **Agenda central** aparecerá en el menú **Contactos** y las lista de accesos directos. A la entrega, la dirección es 999999.

*Si se ocultan todas estas alternativas, la alternativa **Sistema** en el menú se ocultará.






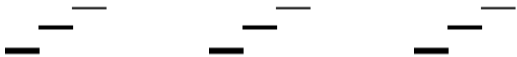





Cada modo del menú puede ocultarse de forma individual. Ello permite eliminar los modos del menú que no se utilicen. Observe que aún es posible cambiar los modos ocultos con la ayuda de las teclas rápidas y de software.

Tonos

Los siguientes tonos son los que envía la centralita a su teléfono.

Características de los tonos

Los tonos que se muestran en este apartado son los más utilizados en todo el mundo. Muchos mercados utilizan un tono diferente para una o más situaciones.

Tono de marcación	
Tono especial de llamada	
Tono de timbre o tono de cola	
Tono de ocupado	
Tono de congestión	
Tono de número no disponible	
Tono de llamada en espera	
Tono de intrusión	
Tono de multiconferencia	
Tono de verificación	
Tono de aviso, ruta cara	

Señales de timbre

Para cambiar los tonos de timbre, consulte el apartado [“Tonos de llamada”](#) en la página 116.

Encendido/Apagado

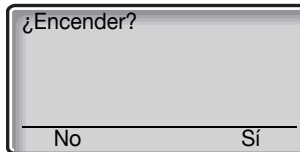
Encender



Pulse y mantenga pulsado hasta que se ilumine la pantalla.

Si el teléfono no se enciende o aparece el icono *Batería*, la batería está baja. Cargue la batería.

La pantalla muestra:



Sí

Pulse en dos segundos para confirmar (ver pantalla).

Ahora puede utilizar el teléfono.

Notas:

*Si aparece el mensaje **Fallo sistema** no puede hacer o contestar llamadas.*

Dependiendo de la programación del sistema, el teléfono se bloqueará automáticamente. Para desbloquear un teléfono bloqueado, consulte el apartado "[Bloqueo del teléfono](#)" en la página 107.

Apagar

Notas:

No puede apagar el teléfono durante una llamada.

Se recomienda que programe la función Apagar como tecla de marcación abreviada, consulte el apartado “[Teclas rápidas y teclas de software](#)” en la página 102. Si no programa una tecla de marcación abreviada, puede utilizar los menús, consulte el apartado “[Modos](#)” en la página 94.



Si ha programado una tecla de marcación abreviada:

Pulse y mantenga pulsada la tecla de marcación abreviada.



Sí OK

Pulse para confirmar (ver pantalla).

Ahora su teléfono está apagado.

Free-seating

La función free-seating es usada por personas que disponen de un número de extensión en la oficina pero que, sin embargo, no tienen teléfono. Por ejemplo, trabajadores flexibles, personas que trabajan mayoritariamente fuera de la oficina, etc. Como usuario de free-seating y cuando trabaja en la oficina, usted puede iniciar cualquier teléfono libre que se le asignará temporalmente con su número de extensión y sus autorizaciones de sistema.

Para iniciar la sesión

✳ 1 1 ✳

Marque.



Introduzca el código de autorización y pulse.



Introduzca su número de teléfono y pulse.



Espere que el icono de llamada deje de parpadear.



Pulse para concluir el procedimiento.
La pantalla muestra su número de teléfono.

Para finalizar la sesión

1 1

Marque y pulse.



Espere que el icono de llamada deje de parpadear.



Pulse para concluir el procedimiento.

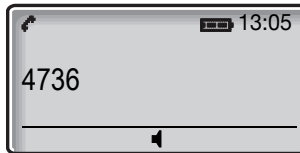
Llamadas entrantes

Las llamadas entrantes vendrán precedidas de un tono de llamada y una indicación luminosa roja. El tipo de timbre puede indicarle si la llamada es interna, externa o una retrollamada y la pantalla señala una llamada entrante.

Los veinte últimos números recibidos/marcados se guardan en la lista de llamadas, consulte el apartado "[Marcar un número desde la lista de llamadas](#)" en la página 40.

Cómo contestar llamadas

Aparecen el número del interlocutor y el icono de **Llamada**:



Pulse para contestar.

Nota:

Las llamadas pueden contestarse en cualquier momento, sin importar si está programando, tecleando un número, etc.

La tecla subir volumen también puede utilizarse para responder llamadas (modo conservación manos libres activado).

Cuando se conectan unos auriculares al teléfono, puede utilizarse el botón del auricular para contestar la llamada.

Timbre silenciado

Si el teléfono suena en un momento inconveniente:

Pulse la tecla silenciar en el lado derecho del teléfono para suprimir el timbre.

Todos los tonos de alerta, incluido el vibrador, se silenciarán para esta llamada específica. Consulte el apartado “[Descripción](#)” en la página 12 para localizar la tecla silenciar.



Pulse para contestar la llamada

Manos libres



Pulse la tecla soft central para contestar la llamada en el modo de conversación manos libres.

Estará conectado con su interlocutor a través del altavoz y el micrófono.

Nota: La tecla a pulsar depende del método de respuesta utilizado; para cambiar el método de respuesta, consulte el apartado “[Cambiar el método de respuesta](#)” en la página 34.

Finalizar llamadas



Pulse.

Aparece en pantalla la duración de la llamada.

Nota: Cuando se conectan unos auriculares al teléfono, puede utilizarse el botón del auricular para finalizar la llamada.

En otra extensión

También puede contestar una llamada a un teléfono situado en otra sala:



Llame a la extensión que suena y pulse.

Tono de ocupado.

8

Pulse.

Cambiar el método de respuesta

Puede elegir; *Ordinario*, *Auto*, *Alta* o *Alta auto*.

- *Ordinario*; pulse la tecla soft central y la llamada se conectará con la función de escucha por altavoz activada.
- *Auto*; la llamada se conectará automáticamente (la llamada no se conecta con la función de escucha por altavoz).
- *Alta*; pulse la tecla llamada y la llamada se conectará con la función de escucha por altavoz activada.
- *Alta auto*; la llamada se conectará automáticamente con la función de escucha por altavoz activada después de 2 tonos (las llamadas se podrán contestar de la forma habitual antes de esto).



Sel.

Pulse.

Se marca la última pestaña utilizada.

Seleccione *Modos*.

Pulse para entrar en *Modos*.

Seleccione *Normal*.

Seleccione *Rspsta*.

Seleccione el método de respuesta requerido.

Pulse (ver pantalla).

Aparece el nombre del método seleccionado. Se selecciona el nuevo método de respuesta.


Timbre paralelo

La función de Timbre paralelo permite que una llamada entrante suene en diversos teléfonos simultáneamente y que ésta pueda ser respondida desde cualquiera de los teléfonos. La principal ventaja de esta función es que no corre el riesgo de perder ninguna llamada.

La función requiere que todos los teléfonos implicados estén definidos en una *lista de Timbre paralelo*, que debe estar configurada e iniciada por el administrador del sistema. Como sólo las llamadas a la extensión principal se distribuirán entre los teléfonos de la lista, esta extensión principal también debe definirse.

Una llamada a una extensión específica no se distribuirá a los demás teléfonos de la lista, y únicamente sonará el teléfono de la extensión específica.

El usuario del teléfono puede desactivar temporalmente el Timbre paralelo utilizando la función de "Sígueme interno". Consulte también el apartado "[Sígueme interno](#)" en la página 63.

* 2 1 *  #



Para desactivar temporalmente el Timbre paralelo

Marque el número de extensión y pulse.

Pulse.

Espere hasta que el icono de llamada deje de parpadear.

Pulse para concluir el procedimiento.

Si desea desactivar el Timbre paralelo de todos los teléfonos definidos en la lista, siga el procedimiento para desactivar la función desde el teléfono con el número de extensión principal e introduzca el número de la posición de respuesta.

Si únicamente desea desactivar el Timbre paralelo de un determinado teléfono de la lista, siga el procedimiento para desactivar la función desde este teléfono e introduzca su número de extensión.

2 1



Para restaurar el Timbre paralelo

Marque.

Pulse.

Espere hasta que el icono de llamada deje de parpadear.

Pulse para concluir el procedimiento.

Notas:

Si desea restaurar el Timbre paralelo de todos los teléfonos definidos en la lista, siga el procedimiento para restaurar la función desde el teléfono con el número de extensión principal e introduzca el número de la posición de respuesta.

Si únicamente desea restaurar el Timbre paralelo de un determinado teléfono de la lista, siga el procedimiento para restaurar la función desde este teléfono e introduzca su número de extensión.

Llamadas salientes

Cómo realizar llamadas

También puede realizar llamadas utilizando la agenda telefónica. Consulte el apartado “[Agenda](#)” en la página 49.



Colgado

Introduzca el número de teléfono y pulse.

El número aparece en la pantalla. El teléfono pasará a estar descolgado y establecerá la conexión. El número se guarda en la lista de llamadas.

El número podría ser cualquiera de los siguientes:

- un número de extensión,
- un número externo en el que el 0 es el dígito de acceso de llamadas externas.

Notas:

*Corrija una entrada incorrecta pulsando la tecla **C** (ver pantalla). Si decide no hacer esa llamada mientras está marcando el número, pulse **C** (ver pantalla) para finalizar.*

*Es posible encender/apagar el envío de tono en un número premarcado con una pulsación larga en la tecla ***** (p. ej., al llamar a bancas telefónicas). El envío de tono activado se indicará con una **T** en el número y el desactivado con **-**. Si el número necesita una pausa, ésta se añade haciendo una pulsación larga en la tecla **#**. La pausa se indica con una **P** en el número.*

Puede hacer las llamadas más deprisa si programa las teclas de marcación abreviada/software con los números utilizados con más frecuencia. Consulte el apartado “[Programar una tecla de marcación abreviada o una tecla software con un número de teléfono](#)” en la página 104.

Si recibe el tono de cola de llamadas al marcar el dígito o dígitos para obtener línea externa (si el sistema está utilizando la función de ruta de menor coste), manténgase a la espera. Cuando se quede libre una línea, recibirá el tono de llamada. Si oye un tono de advertencia, la línea seleccionada está catalogada como "Ruta de mayor coste".

Marcar con el teléfono descolgado

Si prefiere marcar un número en estado descolgado:



Pulse.

Tono de marcación.

Marque el número en línea.

Notas:

*Cuando marque de esta forma, no podrá pulsar **C** (ver pantalla) para borrar dígitos.*

*El número **10** se guarda en la lista de llamadas.*

Manos libres

Mientras espera la conexión, el tono de marcación o durante una llamada:



Pulse la tecla soft central.

Estará conectado con su interlocutor a través del altavoz y el micrófono.

Nota: *La tecla a pulsar depende del método de respuesta utilizado; para cambiar el método de respuesta, consulte el apartado "[Cambiar el método de respuesta](#)" en la página 34.*

Finalizar llamadas



Pulse.

Aparece en pantalla la duración de la llamada.


Restricción de presentación de número

Si no desea que su nombre y su número se muestren a la persona a la que llama, utilice el procedimiento siguiente.

Notas:

Puede que esta función se encuentre bloqueada en su extensión (programado así por el administrador del sistema).

La restricción de presentación de número sólo es válida para la llamada en curso, es decir, el procedimiento debe repetirse la próxima vez que desee utilizarlo.

✱ 4 2 # 



Marque y espere un nuevo tono de marcación.

Marque el número.

En lugar de su nombre y su número, la pantalla del teléfono al que ha llamado muestra **Anónimo**.

Línea externa individual

Para realizar una llamada a una línea externa concreta:

✱ 0 ✱



#




Marque.

Marque el número de la línea individual externa y pulse.

Marque el dígito o dígitos para obtener una línea externa y el número externo y pulse.

Volver a marcar el último número externo

Cuando se realiza una llamada externa, el sistema memoriza automáticamente todos los dígitos marcados, con independencia de si la llamada fue o no contestada.

✱ ✱ ✱ 

Pulse para volver a marcar el último número externo.

La pantalla mostrará el número marcado.

Marcar un número desde la lista de llamadas

Los veinte últimos números recibidos/marcados se guardan en la lista de llamadas. Puede marcar uno de estos números seleccionándolo de la lista de llamadas.

Si la función reloj y fecha está configurada, puede ver la hora de la llamada el mismo día en que se recibió/realizó la llamada. La hora cambia a fecha al día siguiente. Consulte el apartado “[Valores del reloj](#)” en la página 109.



Pulse hasta que aparezca el número deseado.

Puede guardar números de forma permanente añadiéndolos a su agenda, consulte el apartado “[Guardar un número de la lista de llamadas en la agenda telefónica](#)” en la página 54.

Si desea editar el número:

Editar



Pulse (ver pantalla).

Haga los cambios deseados.



Pulse para marcar.

La pantalla mostrará el número marcado.

Nota: *La lista de llamadas se borra al apagar el teléfono o por un fallo de potencia del teléfono.*

Borrar un número de la lista de llamadas

Cuando el teléfono está en modo en reposo:



Opcns

Pulse hasta que aparezca el número deseado.

Pulse (ver pantalla).

Se marca Borrar.

Sel.

Pulse (ver pantalla).

Número borrado aparece y el número se borra.

Borrar todos los números de la lista de llamadas

Cuando el teléfono está en modo de reposo:



Pulse para entrar en la lista de llamadas.

Se marca el primer número de la lista de llamadas.

Opc

Pulse (ver pantalla).

Se marca Borrar.

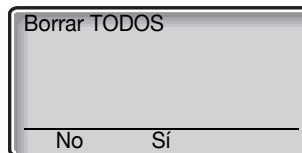


Seleccione *Borrar todo*.

Sel.

Pulse (ver pantalla).

La pantalla muestra:



Sí

Pulse (ver pantalla).

Se borran todos los números.

Si recibe el tono de ocupado

Si llama a una extensión y recibe el tono de ocupado o no obtiene respuesta, o también cuando todas las líneas externas están ocupadas, puede recurrir a cualquiera de los siguientes métodos:

Rellamada

Si la extensión a la que llama comunica o no contesta:

6



Pulse.

Pulse para concluir el procedimiento.

El sistema le rellamará (con la señal de timbre de recordatorio) cuando la extensión en cuestión concluya la llamada en curso o la próxima vez que ponga término a una nueva llamada. Tiene que contestar en ocho segundos o, de lo contrario, el servicio de rellamada se cancela. Mientras espera la rellamada, puede seguir realizando y recibiendo llamadas como de normal.



Pulse cuando reciba la rellamada.

El sistema llama a la extensión.

Nota: *Se pueden solicitar rellamadas en múltiples extensiones al mismo tiempo.*

Si todas las líneas externas están ocupadas al pulsar la tecla Colgado después de marcar el número externo (marcar con el teléfono colgado):

6 #

Pulse.

Nota: *Si está marcando con el teléfono descolgado (la tecla Colgado se pulsó antes que el número), se le pedirá que añada el número externo ahora.*



Pulse para concluir el procedimiento.

Cuando una línea externa quede libre, el sistema le devolverá la llamada (con la señal de timbre de rellamada). Tiene que contestar en ocho segundos o, de lo contrario, el servicio de rellamada se cancela. Mientras espera la rellamada, puede seguir realizando y recibiendo llamadas como de normal.



Pulse cuando reciba la rellamada.

El sistema llama al número externo.

Nota: *Sólo se puede activar una rellamada en una línea externa ocupada al mismo tiempo.*

Cómo cancelar una rellamada concreta

3 7 *



Marque e introduzca el número de la extensión.

Nota: *Para cancelar la rellamada de una línea externa concreta, marque el dígito o dígitos para obtener línea en vez del número de la extensión.*

#



Pulse.



Espere que el icono de llamada deje de parpadear.



Pulse para concluir el procedimiento.

3 7



Cancelar todas las rellamadas

Marque.

Pulse.

Esperes que el icono de llamada deje de parpadear.

Pulse para concluir el procedimiento.

Activar una llamada en espera

Si le es urgente hablar con una extensión ocupada u obtener una línea externa, puede notificarlo mediante una señal de Llamada en espera.

5

Pulse.

Mantenga su teléfono descolgado.

Cuando la extensión o la línea externa queden libres, accederá a ellas automáticamente.

Nota: *Puede que el uso de la función de Llamada en espera esté bloqueado en su extensión (programado por el administrador del sistema). Si la función de Llamada en espera no se encuentra habilitada, seguirá recibiendo el tono de ocupado.*

Intrusión en una extensión ocupada

Puede interrumpir una llamada en una extensión ocupada.

4

Pulse.

Antes de que la intrusión se lleve a cabo, se envía un tono de aviso a las partes que se encuentran en comunicación. Se establece una comunicación entre los tres y se continúa oyendo el tono de aviso.

Nota: *El tono de aviso puede que no esté activado en el sistema. El uso de la función de intrusión puede encontrarse bloqueado en su extensión (programado así por el administrador del sistema). Si la intrusión no se encuentra habilitada, seguirá recibiendo el tono de ocupado.*

Evitar un desvío

Si esta función está permitida desde su extensión, puede evitar un Desvío activado, un Sígueme activado o la Información de ausencia activada en una extensión determinada.



60



#

Pulse.

Marque e introduzca el número de la extensión.

Pulse y espere respuesta.

Marcación abreviada

Nota: También puede utilizar la marcación rápida mediante el Directorio y la Lista de llamadas. Consulte los apartados “[Agenda](#)” en la página 49 y “[Marcar un número desde la lista de llamadas](#)” en la página 40.

Números de marcación rápida comunes

Mediante los números de marcación rápida comunes, puede realizar llamadas pulsando muy pocas teclas. Los números de marcación rápida comunes pueden constar de 1–5 dígitos y están grabados en la centralita (los ha grabado el administrador del sistema).



Marque el número de marcación rápida común.

Consulte el directorio de su teléfono.

Pulse para realizar la llamada.

Marcar un número con tecla de marcación abreviada o tecla software

La tecla de marcación abreviada o la tecla software tienen que preprogramarse con un número, consulte el apartado “[Teclas rápidas y teclas de software](#)” en la página 102.



A través de la tecla de marcación abreviada:

Pulse y mantenga pulsada la tecla de marcación abreviada preprogramada.

Un número entre el 0 y el 9. La pantalla muestra el número preprogramado. Se marca el número y la conexión se establecerá automáticamente.

A través de la tecla software.



Pulse la tecla software preprogramada (ver pantalla).

La pantalla muestra el número preprogramado. Se marca el número y la conexión se establecerá automáticamente.

Autorización

Código de autorización común

Si tiene asignado el uso de un código de autorización común (de 1 a 7 dígitos) podrá cambiar temporalmente el nivel de autorización de cualquier teléfono del sistema por el nivel de autorización asociado a este código. Podrá utilizar el código para una única llamada o desbloquear el teléfono para ciertas llamadas y bloquearlo al marcharse.

Cómo utilizarlo para una sola llamada:

✳ 7 2 ✳

Marque.



Introduzca el código de autorización y pulse.

Tono de verificación.



Marque el dígito o dígitos para obtener una línea externa y el número externo.

7 3 *



#



Para desbloquear una extensión para ciertas llamadas:

Marque.

Introduzca el código de autorización y pulse.

Tono de verificación.

Pulse para concluir el procedimiento.

*** 7 3 ***



#



Para bloquear una extensión:

Marque.

Introduzca el código de autorización y pulse.

Tono de verificación.

Pulse para concluir el procedimiento.

Código de autorización individual

Si tiene asignado un código de autorización individual (de 1 a 7 dígitos, asociado a su propia extensión) podrá bloquear esta extensión hasta un determinado nivel de autorización, por ejemplo, cuando se encuentre fuera de la oficina. También podrá cambiar temporalmente el nivel de autorización de cualquier teléfono del sistema por el mismo nivel de autorización que tenga en su teléfono. El código individual se puede cambiar desde su propia extensión.

Para bloquear su teléfono:

*** 7 6 ***



#



Marque.

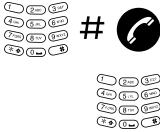
Introduzca el código de autorización y pulse.

Tono de verificación.

Pulse para concluir el procedimiento.

Cómo hacer llamadas con su nivel de autorización cuando el teléfono está bloqueado:

75



Marque.

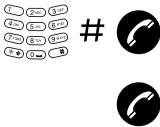
Introduzca el código de autorización y pulse.

Tono de verificación.

Marque el dígito o dígitos para obtener una línea externa y el número externo.

Cómo desbloquear su teléfono:

#76*



Marque.

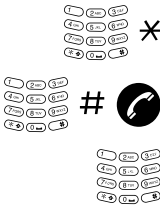
Introduzca el código de autorización y pulse.

Tono de verificación.

Pulse para concluir el procedimiento.

Cómo asignar su propio nivel de autorización a otro teléfono:

75



Marque.

Introduzca el código de autorización y pulse.

Marque su número de extensión propia y pulse.

Tono de verificación.

Marque el dígito o dígitos para obtener una línea externa y el número externo.

Para cambiar su código de autorización individual:

74

Marque.



Introduzca el código de autorización antiguo y pulse.



Marque el nuevo código de autorización y pulse.

Tono de verificación.



Pulse para concluir el procedimiento.

Agenda

Su teléfono viene equipado con una agenda local (personal) y una agenda central.

En la agenda local podrá introducir hasta 100 entradas (nombres y números). Las entradas de la agenda se guardan en la tarjeta SIM de su teléfono.

Notas:

Los números de la agenda tienen 22 dígitos como máximo y los nombres de la agenda tienen 16 caracteres como máximo.

Una indicación de que la agenda está llena (se emite un pitido) significa que debe borrar alguna entrada antes de agregar una entrada nueva.

También puede abrir la agenda programando una tecla de marcación abreviada/software. Consulte el apartado ["Teclas rápidas y teclas de software"](#) en la página 102.

Introducir nombres y números

Puede introducir los caracteres escritos sobre cada tecla. Utilice el teclado para escribir texto. A continuación, se explica cómo escribir texto al añadir un nuevo nombre en el directorio.

Ejemplo (para escribir SMITH):

El carácter marcado se selecciona después un tiempo o cuando se pulsa otra tecla.

7 7 7 7

Pulse para S

6

Pulse para M

4 4 4

Pulse para I

8

Pulse para T

4 4

Pulse para H



Pulse cuando haya completado el nombre.

Teclas de control

Mientras introduce un nombre o un número puede utilizar las siguientes teclas para controlar y navegar:



Pulse para desplazarse hacia la izquierda.



Pulse para desplazarse hacia la derecha.



Pulse para cambiar entre mayúsculas y minúsculas.

Nota: Es posible encender/apagar el envío de tono en un número premarcado con una pulsación larga en la tecla * (p. ej., al llamar a bancas telefónicas). El envío de tono activado se indicará con un T en el número y el desactivado con -.

0

Pulse para introducir un espacio.

C

Pulse para corregir una entrada incorrecta (ver pantalla).

Nota: Borra toda la entrada si se mantiene pulsada más tiempo.

Caracteres especiales

Utilice el teclado para introducir letras y caracteres. Pulse una vez la tecla para la primera letra o carácter, dos veces para la segunda, tres veces para la tercera, etc. Las letras más habituales están impresas encima de cada tecla del teléfono. Todas las letras y caracteres disponibles aparecen en la tabla siguiente:

Tecla del teléfono	Número de veces que debe pulsarse la tecla												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	-	?	!	,	.	:	"	'	()	1		
2	A	B	C	Ä	Å	Æ	À	Á	Â	Ã	Ç	2	
3	D	E	F	È	É	Ê	Ë	3					
4	G	H	I	Ï	Ì	Î	Í	4					
5	J	K	L	5									
6	M	N	O	Ñ	Ö	Ø	Ò	Ó	Ô	Õ	6		
7	P	Q	R	S	ß	7							
8	T	U	V	Ü	Û	Ú	Û	8					
9	W	X	Y	Z	Ý	9							
0	Espacio	+	&	@	/	\$	%	£	€	\	±	½	0
#			<	=	>	^	_	°	μ	¿	¡	§	

Nota: *Dependiendo del idioma del menú seleccionado, podrían estar disponibles otros caracteres, lo que significa que el orden podría diferir respecto a la tabla de arriba.*

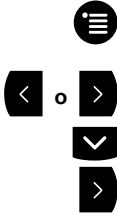
Ejemplo de caracteres especiales:

2 Para introducir Ä pulse 2 (cinco veces).

1 vez resulta A
 2 veces resulta B
 3 veces resulta C
 4 veces resulta Ä
 5 veces resulta Å

Introducir la agenda

Acceso a los nombres y números de la agenda.



Pulse.

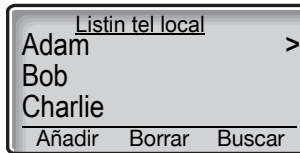
Se marca la última pestaña utilizada.

Seleccione *Contactos*.

Pulse para entrar en *Contactos*.

Seleccione *Listín tel local*.

Aparece la lista de nombres.



Hacer una llamada utilizando la agenda telefónica

Cuando haya accedido a la agenda local o central:

Buscar



Pulse (ver pantalla).

Aparece **Buscar**._.

Pulse la tecla que tiene la primera letra del nombre que busca.

Para saber cómo escribir texto, consulte el apartado "[Introducir nombres y números](#)" en la página 50.

OK

Pulse para confirmar (ver pantalla).

Se verá el primer nombre que empiece por esa letra.



Desplácese hacia arriba o abajo hasta encontrar el nombre.

Pulse.

El número se marca.

Añadir un nombre y un número a la agenda telefónica

Cuando haya accedido a la agenda:

Añadir

Pulse (ver pantalla).



Introduzca el nombre.

Para saber cómo escribir texto, consulte el apartado “[Introducir nombres y números](#)” en la página 50.

C

Pulse para corregir una entrada incorrecta (ver pantalla).



Pulse.

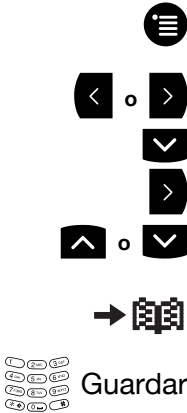


Guardar

Introduzca el número de teléfono y pulse (ver pantalla).

El nombre y el número se guardarán en la agenda.

Guardar un número de la lista de llamadas en la agenda telefónica



Pulse.

Se marca la última pestaña utilizada.

Seleccione *Contactos*.

Pulse para entrar en *Contactos*.

Seleccione *Lista llamadas*.

Desplácese hacia arriba o abajo por la lista de llamadas hasta encontrar el número.

Pulse.

El número se añade automáticamente a la agenda.

Introduzca el nombre y pulse (ver pantalla).

Para saber cómo escribir texto, consulte el apartado [“Introducir nombres y números”](#) en la página 50. El nombre y el número se guardarán en la agenda.

Cambiar un nombre y un número en la agenda telefónica

Cuando haya accedido a la agenda:



Desplácese hacia arriba o abajo hasta encontrar el nombre.



Seleccione el nombre.

Nombre: Adam		
Número: 001811005555		
Volver	Borrar	Editar

Editar



Pulse (ver pantalla).

Editar el nombre.

Para saber cómo escribir texto, consulte el apartado “[Introducir nombres y números](#)” en la página 50.

C

Pulse para corregir una entrada incorrecta (ver pantalla).



Pulse.



Guardar

Edite el número de teléfono y pulse (ver pantalla).

El nombre y el número se modifican.

Borrar un nombre y un número de la agenda telefónica

Cuando haya accedido a la agenda:



Desplácese hacia arriba o abajo hasta encontrar el nombre.

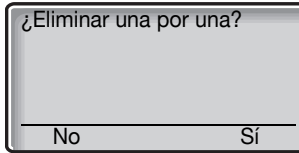


Seleccione el nombre.

El nombre y el número se visualizan en pantalla.

Borrar

Pulse (ver pantalla).



Sí

Pulse para borrar el nombre y el número (ver pantalla).

El nombre y el número se borran.

Durante las llamadas

Manos libres

Esta función es muy útil en situaciones en las que debe mantener una conversación telefónica a la vez que necesita tener las manos libres para realizar otras tareas (manos libres). Puede pasar a la conversación con manos libres (y regresar al procedimiento de conversación estándar) en cualquier momento durante una llamada.

Para activar el manos libres durante una llamada:



Pulse la tecla soft central para activar el modo de conversación manos libres.

Estará conectado con su interlocutor a través del altavoz y el micrófono.

Nota: *Puede ajustar el volumen, consulte el apartado "Ajustes sonoros" en la página 114.*



Pulse otra vez para desactivar el modo de conversación manos libres.

Micrófono silenciado

Cómo silenciar el micrófono durante una conversación en curso.

Pulse la tecla silenciar en el lado derecho del teléfono para desactivar el teléfono.

El micrófono se desconecta y el interlocutor no oirá una conversación en curso o ruidos ambientales. Cuando el micrófono se desconecta durante una llamada, aparece el texto **Silenciado**.

Vuelva a pulsar la tecla silenciar para activar el micrófono.

Nota: *Se recomienda utilizar esta función en lugar de aparcarse una llamada. Una llamada aparcada puede desviarse a la operadora, directamente o al cabo de un rato.*

Consulta

Tiene una conversación en curso y desea hacer una consulta a una parte interna o externa.

R



Pulse (ver pantalla).

Tono de marcación. La primera llamada queda aparcada.

Llame a una tercera parte.

Cuando la otra parte contesta, puede escoger entre las llamadas (volver a la llamada anterior), transferir la llamada, crear una multi-conferencia o finalizar una de las llamadas.

R



Pulse para finalizar la consulta (ver pantalla).

Se desconecta la tercera parte.

Pulse para retomar la primera llamada.

Volver a la llamada anterior

2

Pulse para volver a la otra llamada.

Se aparca la llamada con la que estaba hablando, se conecta a la otra llamada.

Transferencia

Tiene una llamada en curso y desea transferirla a otra extensión.

R



Pulse (ver pantalla).

Tono de marcación.

Llame a una tercera parte.



Pulse antes o después de recibir respuesta.

Con ello se transfiere la llamada en curso.

Nota: Si tuviera aparcada más de una llamada, se transferirá la última que haya aparcado. Si la extensión marcada comunica o la transferencia no estuviera autorizada, su teléfono volverá a sonar.

Llamada en espera

Si oye el tono de llamada en espera durante una conversación en curso, otra persona está intentando ponerse en contacto con usted.

Para finalizar la llamada en curso y contestar la llamada en espera:



Pulse para finalizar la llamada en curso.

La llamada en espera se indica en el teléfono.



Pulse para contestar la nueva llamada.

Nota: Puede que el uso de la función de Llamada en espera esté bloqueado en su extensión (programado por el administrador del sistema).

Multiconferencia

Con este procedimiento puede incorporar hasta siete personas a una multiconferencia. Sólo el líder de la multiconferencia (es decir, la persona que ha iniciado la multiconferencia) puede admitir participantes. Durante la multiconferencia se oirá un tono cada 15 segundos.

Nota: *El tono de la multiconferencia puede que no esté activado en el sistema.*

Está manteniendo una conversación y quiere establecer una multiconferencia telefónica. Usted será el líder de la multiconferencia.



R **Pulse (ver pantalla).**
Tono de marcación.

Llame a una tercera parte.
Espere la respuesta.

3 **Pulse para establecer una multiconferencia.**

Repita el procedimiento para añadir más miembros a la multiconferencia.



Finalice la llamada para abandonar la multiconferencia.

Nota: *Cada vez que un participante entra o sale de la multiconferencia se oye un tono. Cuando el líder de la multiconferencia abandona la sesión, la multiconferencia continúa con las otras dos partes incluidas. Cuando sólo quedan dos partes, la conversación pasa a ser una conexión normal entre dos partes.*

Contestar una multiconferencia

La multiconferencia se indica con una señal diferente, comparado con las llamadas normales y un mensaje de texto. La multiconferencia debe contestarse en un tiempo preestablecido (30 segundos por defecto). Una llamada normal en curso es más prioritaria, aunque si la llamada normal finaliza antes de que acabe el tiempo preestablecido, la indicación de multiconferencia empieza a funcionar y la llamada puede contestarse.



Pulse para contestar la multiconferencia.
Ahora está conectado a la multiconferencia.

Aparcar

Se puede aparcar temporalmente la llamada en curso. Las llamadas aparcadas pueden recuperarse tanto desde el propio teléfono como desde otro.

R **Pulse (ver pantalla).**
Tono de marcación.



Pulse.

Para reanudar la llamada de su extensión



Pulse en el plazo de 30 segundos.

Si no retoma la llamada en el plazo de 30 segundos, se producirá una rellamada. Transcurridos otros 30 segundos, si no contesta a una llamada externa ésta se redirigirá a la operadora.

Para recuperar la llamada desde otra extensión



Llame a la extensión donde se aparcó la llamada y pulse.
Tono de ocupado.

8

Pulse.

Marcar durante una comunicación

Quando llame a servicios telefónicos interactivos, como es el caso de la banca telefónica, necesitará utilizar señales DTMF (Dual Tone Multi Frequency). Si su centralita no estuviera aún programada para convertir los dígitos que usted marca a señales DTMF, tendrá que activar esta función durante la llamada.

Durante una llamada:

9



Pulse y marque los dígitos requeridos.

Los dígitos que teclee se transmitirán como señales DTMF.

Botón pulsar para hablar

Hay dos tipos diferentes de funciones pulsar para hablar configuradas en los parámetros de la tarjeta SIM del teléfono. En las dos variantes, la tecla silenciar tiene que pulsarse durante la conversación.

La primera función pulsar para hablar puede describirse como una llamada de grupo/multiconferencia. Para entrar en una llamada de grupo, los miembros deben pulsar una tecla de marcación abreviada/software con un código de marcación preprogramado. Si uno de los miembros del grupo desea entrar en contacto con los otros, simplemente tiene que pulsar y mantener pulsada la tecla silenciar para abrir el micrófono. El micrófono volverá a silenciarse al soltar la tecla silenciar. El código de marcación se configura en la tecla de marcación abreviada/soft como un número de teléfono, consulte el apartado “**Teclas rápidas y teclas de software**” en la página 102.

Nota: *Cuando esta función está activada, todas las llamadas que se hayan iniciado con una tecla de marcación abreviada/soft estarán utilizando la función pulsar para hablar.*

La segunda función pulsar para hablar se utiliza en sistemas en los que sólo se permite hablar a una persona al mismo tiempo. El teléfono envía tonos DTMF al sistema conectado cuando se pulsa/suelta la tecla silenciar para abrir/cerrar el canal de conversación.

Desvío de llamadas

Sígueme interno

Todas las llamadas dirigidas a su extensión se desviarán a la extensión que usted elija (dentro de la red privada). Con el Sígueme activado, la pantalla muestra > después del número. En la fila siguiente aparece el número de posición de respuesta. Oirá un tono de marcación especial. Con el Sígueme activado, puede seguir utilizando su teléfono para realizar llamadas.

21



#



Cómo activarlo

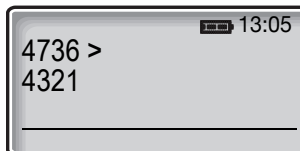
Marque e introduzca el número de posición de respuesta.

Pulse.

Espere que el icono de llamada deje de parpadear.

Pulse para concluir el procedimiento.

Ejemplo de pantalla:





Cancelar

Marque y pulse.

Espere que el icono de llamada deje de parpadear.

Pulse para concluir el procedimiento.

Sígueme externo

Si se encuentra habilitado el Sígueme externo, podrá hacer que todas las llamadas para su extensión se desvíen al número externo que usted elija. Con el Sígueme activado, la pantalla muestra > después del número. Oirá un tono de marcación especial. Con el Sígueme activado, puede seguir utilizando su teléfono para realizar llamadas.

Cómo activarlo

*** 2 2 #**



Marque.

Marque el dígito o dígitos para tener línea e introduzca el número externo.

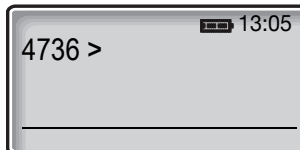


Pulse.

Espere que el icono de llamada deje de parpadear.

Pulse para concluir el procedimiento.

Ejemplo de pantalla:



2 2

**Cancelar****Marque.****Pulse.****Espere que el icono de llamada deje de parpadear.****Pulse para concluir el procedimiento.****Número personal**

Con esta prestación se le podrá localizar en su número de teléfono normal de la oficina, aunque se encuentre fuera de la oficina, en casa, etc.

En función de las características de la centralita de su oficina, podrá contar o con un perfil individual de búsqueda (estándar) o elegir entre cinco perfiles de búsqueda individuales (opcional).

Un perfil de búsqueda puede adecuarse a distintas situaciones; por ejemplo: en la oficina, de viaje, en casa, etc. En un perfil se pueden incorporar números de teléfono tanto internos como externos.

El administrador del sistema programa o modifica su perfil de búsqueda. Consulte el apartado “[Cómo crear y activar los perfiles de búsqueda](#)” en la página 68.

Cuando esta función se encuentra activada, las llamadas para usted se transfieren a los teléfonos que haya seleccionado o a servicios de apoyo en el orden que usted haya decidido. Si una de las posiciones de respuesta del perfil comunica, la llamada se puede transferir a otra de las posiciones predefinidas en aquél, por ejemplo, al buzón de voz o a un compañero.

Puede administrar los perfiles desde su propio teléfono de la oficina. En este apartado encontrará una descripción de cómo hacerlo (también puede ayudarle una operadora).

También puede utilizar cualquiera de las aplicaciones del asistente personal, si está disponible. Póngase en contacto con el administrador del sistema para obtener más información.

Cuando esté fuera de la oficina, puede utilizarse la función Acceso directo de extensiones (DISA), si está disponible en su sistema. En este apartado se explica cómo debe utilizarse DISA.

Cómo activar o cambiar el perfil desde el teléfono de la oficina

✖ 1 0 ✖

(1 – 5)





Marque.

Pulse el dígito de perfil de búsqueda.

Pulse.

Espere que el icono de llamada deje de parpadear.

Pulse para concluir el procedimiento.

Nota: Cuando se incluye otra parte en el perfil activado, un colega o un operador, etc., recuerde siempre que debe informar acerca de su ausencia. Si el servicio de buzón de voz está incluido en el perfil activado, actualice siempre el saludo con información de ausencia.

Cómo cancelar este servicio desde el teléfono de su oficina

1 0



Marque.

Pulse.

Espere que el icono de llamada deje de parpadear.

Pulse para concluir el procedimiento.

Cómo activar o cambiar el perfil desde un teléfono externo

El teléfono externo tiene que ser de teclas y disponer de las teclas de almohadilla (#) y asterisco (✖) o bien tratarse de un teléfono móvil adaptado para tonos multifrecuencia (DTMF).



Marque el número de su oficina que le da acceso a la función DISA.

Tono de marcación.

✖ 7 5 ✖

 ✖

Marque.

Introduzca el código de autorización y pulse.



#

Marque su propio número de extensión y pulse.
Tono de marcación.

* 1 0 *

Marque.



#

Marque su propio número de extensión y pulse.

(1 - 5)

Pulse el dígito de perfil de búsqueda.



#

Pulse y cuelgue el auricular.

Nota: Cuando se incluye otra parte en el perfil activado, un colega o una operadora, etc., recuerde siempre que debe informar acerca de su ausencia. Si el servicio de buzón de voz está incluido en el perfil activado, actualice siempre el saludo con información de ausencia.

Cómo cancelar este servicio desde un teléfono externo

El teléfono externo tiene que ser de teclas y disponer de las teclas de almohadilla (#) y asterisco (*) o bien tratarse de un teléfono móvil adaptado para tonos multifrecuencia (DTMF).



#

Marque el número de su oficina que le da acceso a la función DISA.

Tono de marcación.

* 7 5 *

Marque.



#

Marque el código de autorización y pulse.



#

Marque su propio número de extensión y pulse.
Tono de marcación.

1 0 *

Marque.



#

Marque su propio número de extensión y pulse.



Cuelgue el auricular.

Cómo crear y activar los perfiles de búsqueda

El administrador del sistema instala o cambia los perfiles de búsqueda. Para configurar los perfiles, copie la configuración, complete los perfiles nuevos o modificados y déselo al administrador del sistema.

Nota: *Si tiene una aplicación de gestión de perfil conectada al sistema, puede editar los perfiles a través de la intranet. Consulte las instrucciones específicas para la aplicación.*

Notas importantes en el diseño de los perfiles de búsqueda:

- Evite que una llamada dure más de 45 segundos para sus perfiles.

Normalmente el que llama cuelga después de 3–6 tonos de llamada. Si necesita que el timbre dure más rato, lo máximo son 60 segundos.

- Tenga en cuenta el tiempo que necesita para reaccionar y contestar en cada posición de respuesta de su perfil.

Podría necesitar hasta 15 segundos para reaccionar y contestar una llamada en un teléfono inalámbrico o de sobremesa y 20–25 segundos con un teléfono móvil.

- Debe tener una posición de respuesta al final de cada perfil (buzón de voz u operadora/secretaria).

Si no, las llamadas podrían quedar sin respuesta.

- Tenga en cuenta lo que debería ocurrir mientras un teléfono está ocupado.

Las opciones disponibles son:

- *Sígueme a buzón de voz*
- *Sígueme a operadora*

- Si se utiliza un contestador automático, un fax u otro dispositivo de respuesta como una posición de respuesta previa, esto podría interrumpir la búsqueda.

Desconecte el dispositivo de respuesta o cree tiempos de timbre que no afecten la búsqueda.

- Si su sistema admite un solo perfil personal, diseñe el perfil sólo con las 2–3 posiciones que utiliza con más frecuencia.

Si añade más números, existe el riesgo de que el interlocutor cuelgue antes de que se llegue a la última posición.

- Si el sistema admite entre 1–5 perfiles personales, diseñe los diferentes perfiles para adaptarlos a las posiciones que utiliza con más frecuencia.

Asegúrese de que utiliza las mínimas posiciones de respuesta posibles para cada perfil. Ejemplos de perfil:

- *En la oficina*
- *En casa*
- *De viaje*
- *Ausente/sin cobertura*

Ejemplo:

Cómo completar su configuración para los perfiles de búsqueda:

Perfil 1 En la oficina

Orden de búsqueda	Tipo de teléfono o posición de respuesta*	Número de teléfono	Tiempo de llamada (segundos)
1	De sobremesa	1234	10
2	Inalámbrico	5234	15
3	Buzón de voz		

*Ejemplos: De sobremesa, inalámbrico, móvil, externo, buzón de voz, operadora, etc.

Perfil 2 En casa

Orden de búsqueda	Tipo de teléfono o posición de respuesta*	Número de teléfono	Tiempo de llamada (segundos)
1	Externa	222222	20
2	Móvil	0706666666	25
3	Buzón de voz		

Configuración de los perfiles de búsqueda

Nombre:

Departamento:

Nº de teléfono:

Cuenta:

Perfil 1

.....

Orden de búsqueda	Tipo de teléfono o posición de respuesta*	Número de teléfono	Tiempo de llamada (segundos)
1			
2			
3			
4			

*Ejemplos: De sobremesa, inalámbrico, móvil, externo, buzón de voz, operadora, etc.

Perfil 2

.....

Orden de búsqueda	Tipo de teléfono o posición de respuesta*	Número de teléfono	Tiempo de llamada (segundos)
1			
2			
3			
4			

Perfil 3

.....

Orden de búsqueda	Tipo de teléfono o posición de respuesta*	Número de teléfono	Tiempo de llamada (segundos)
1			
2			
3			
4			

Perfil 4

.....

Orden de búsqueda	Tipo de teléfono o posición de respuesta*	Número de teléfono	Tiempo de llamada (segundos)
1			
2			
3			
4			

Perfil 5

.....

Orden de búsqueda	Tipo de teléfono o posición de respuesta*	Número de teléfono	Tiempo de llamada (segundos)
1			
2			
3			
4			

Información de ausencia

La información de ausencia se utiliza para informar a los comunicantes del motivo de su ausencia y de cuándo regresará. Si está autorizado para ello, también podrá introducir la información de ausencia para otra extensión desde la suya propia. Oirá un tono de marcación especial. Con la información de ausencia activada, puede seguir utilizando su teléfono para realizar llamadas.

Activar

Ejemplo: Vuelvo el 15 de septiembre (=0915).

*** 2 3 * (0 - 9)**

Marque e introduzca el código de ausencia.

Nota: El código de ausencia depende del sistema. Póngase en contacto con el administrador del sistema si desea saber cuáles son los códigos de ausencia disponibles.

*** 0 9 1 5**

Pulse e introduzca la fecha (DDMM) o la hora (HHMM) de su regreso.

Nota: Si no necesita especificar la fecha y hora, puede saltarse este paso.

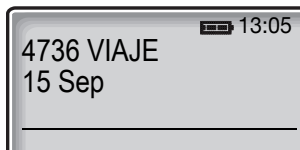


Pulse.

Espere que el icono de llamada deje de parpadear.

Pulse para concluir el procedimiento.

Ejemplo de pantalla:



2 3



Cancelar

Marque.

Pulse.

Espere que el icono de llamada deje de parpadear.

Pulse para concluir el procedimiento.

La información programada se borra.

Cómo activarla para otra extensión

* 2 3 0 *



Marque.

Marque el número de extensión y pulse.

(0 - 9)

Introduzca el código de ausencia.

* 0 9 1 5

Pulse e introduzca la fecha (MMDD) y hora (HHMM) de regreso de la otra persona.

Nota: Si no necesita especificar la fecha y hora, puede saltarse este paso.



Pulse.

Espere que el icono de llamada deje de parpadear.

Cuando la pantalla de la extensión de esa persona muestre el motivo y, si las hubiera introducido, la fecha y hora de su regreso:



Pulse para concluir el procedimiento.

2 3 0 *



#



Cómo cancelarla para otra extensión

Marque.

Marque el número de extensión y pulse.

Espere que el icono de llamada deje de parpadear.

Nota: Si recibe un tono especial de marcado, quiere decir que precisa el código de autorización de la otra extensión. Añada el código y pulse # antes de pulsar la tecla de colgado.

Pulse para concluir el procedimiento.

Mensajes

Al recibir un mensaje nuevo, la luz parpadeante, acompañada de un tono de mensaje y/o de un teléfono vibrador, le avisa que tiene un mensaje (también puede utilizarse un tono de marcación especial para indicar un mensaje en espera, si se programa).

El icono **Nuevo mensaje** también se utiliza para indicar un mensaje nuevo. Además, es posible ver en pantalla el número de mensajes en espera.

El tono de mensaje puede silenciarse si se pulsa la tecla silenciar.

Notas:

El tono de mensaje romperá el modo silent si el mensaje es urgente.

La lista de mensajes se borra al apagar el teléfono o por un fallo de potencia del teléfono.

Mensaje manual en espera (MMW)

Si la extensión a la que llama no contesta, puede enviar una indicación de mensaje en espera a esa extensión (siempre que esta función se encuentre habilitada).


Respuesta

En la pantalla aparece una indicación de mensaje en espera, p. ej., Buzón de voz: 1.

Escuch.

Pulse (ver pantalla).

El sistema inicia una llamada a la extensión que envió el mensaje en espera.

Nota: Si el mensaje no se contesta en un plazo determinado (predeterminado por el administrador del sistema), el icono de Mensaje aparece en la pantalla, p. ej., . El mensaje se contesta a través de la lista de mensajes, consulte el apartado “[Mensajes de texto](#)” en la página 76.

* 3 1 *



Cómo enviar un MMW a otra extensión

Marque e introduzca el número de la extensión.



Pulse.



Espere que el icono de llamada deje de parpadear.



Pulse para concluir el procedimiento.

El mensaje se envía a la extensión a la que se ha llamado.

3 1



Cómo cancelar un MMW enviado a otra extensión

Marque e introduzca el número de la extensión.



Pulse.



Espere que el icono de llamada deje de parpadear.



Pulse para concluir el procedimiento.

Mensajes de texto

Los últimos veinte mensajes de texto recibidos se almacenan en la lista de mensajes. Para saber cómo enviar mensajes de texto, consulte el apartado “[SMS \(servicio de mensajes cortos\)](#)” en la página 79.

Notas:

Si no hay suficiente memoria libre para guardar un mensaje entrante, se borrará el mensaje más antiguo. Ello significa que no siempre es posible guardar veinte mensajes, depende de sus tamaños.

Al pulsar cualquier tecla (no las teclas Alarma, Silenciar ni Volumen), los mensajes recibidos se marcan como leídos.

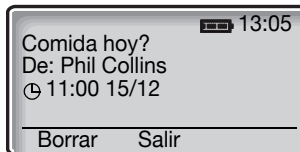


Pulse para entrar en la lista de mensajes.

Desplácese hacia arriba o abajo hasta encontrar el mensaje.

El mensaje seleccionado queda resaltado.

Pulse para leer el mensaje.



Si la función reloj y fecha está configurada, puede ver la hora del mensaje el mismo día en que recibió el mensaje. La hora cambia a fecha al día siguiente. Consulte el apartado “[Valores del reloj](#)” en la página 109.

El tamaño del texto puede cambiarse o verse al revés, consulte el apartado “[Valores](#)” en la página 101.

Borrar

Para borrar un mensaje:

Pulse (ver pantalla).

¿Elim mensaje? aparece en la pantalla.

Sí

Pulse para borrar el mensaje (ver pantalla).

Si tiene un mensaje de texto con solicitud de respuesta, el texto **Acusar recibo** se añade al mensaje. Utilice las teclas soft para dar un acuse de recibo positivo o negativo.

Nota: *La opción **Borrar** no está disponible para un mensaje con solicitud de respuesta. Un mensaje con acuse de recibo sólo podrá borrarse desde la lista de mensajes.*

Para responder a un mensaje de texto entrante:

Respond

Pulse (ver pantalla).



Enviar

Introduzca el mensaje de texto y pulse (ver pantalla).

Enviando aparece como confirmación de la transferencia.

Ausencia

Active Ausencia si no puede recibir mensajes SMS. Entonces, el sistema recibirá un aviso de ausencia y controlará si está localizable o no.

Esta función puede programarse como tecla de marcación abreviada o como tecla software. Para programar una tecla de marcación abreviada/soft, consulte el apartado “[Teclas rápidas y teclas de software](#)” en la página 102. También es posible activar/desactivar esta función a través del menú, consulte el apartado “[Modos](#)” en la página 94.

Notas:

Esta función podría estar restringida o no estar disponible. Pregunte al administrador del sistema sobre su disponibilidad y para obtener más información.

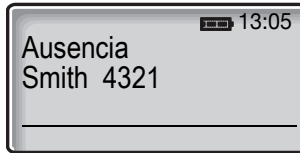
Si programa una tecla de marcación abreviada, tiene que pulsar y mantener la tecla cuando active/desactive esta función.

Activar

Ausencia

Pulse la tecla de marcación abreviada/soft preprogramada (ver pantalla).

La pantalla muestra:

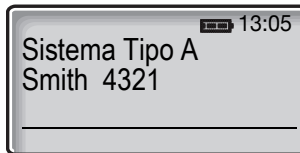


Desactivar

Ausencia

Pulse la tecla de marcación abreviada/soft preprogramada (ver pantalla).

La pantalla muestra:



SMS (servicio de mensajes cortos)

Los mensajes SMS de un teléfono a otro se activan al programar una tecla de marcación abreviada/soft como **SMS**, consulte el apartado “[Teclas rápidas y teclas de software](#)” en la página 102. Si programa una tecla de marcación abreviada/soft sin una dirección de destino, podrá utilizarla para enviar un SMS a cualquier teléfono del sistema, pero también podrá optar por enviarlo a una dirección de destino predefinida.

Aparece inmediatamente un SMS entrante y el número del teléfono del remitente aparece en una fila separada. Al leer el mensaje verá la hora y la fecha de recepción del SMS y el número del teléfono remitente. Para ver y responder mensajes SMS entrantes, consulte el apartado “[Mensajes de texto](#)” en la página 76. Todos los mensajes SMS se guardan junto con otros mensajes en la lista de mensajes.

Notas:

Esta función podría estar restringida o no estar disponible. Pregunte al administrador del sistema sobre su disponibilidad y para obtener más información.

Si programa una tecla de marcación abreviada, tiene que pulsar y mantener la tecla cuando active/desactive esta función.

Enviar un SMS

SMS



Pulse la tecla de marcación abreviada/soft preprogramada (ver pantalla).

Introduzca el número de destino.

Si envía un SMS a una dirección de destino predefinida, este paso se excluye.

O:



Pulse para cogerla de la agenda local (ver pantalla).

Si envía un SMS a una dirección de destino predefinida, este paso se excluye.

OK

Pulse (ver pantalla).

Si envía un SMS a una dirección de destino predefinida, este paso se excluye.



Enviar

Introduzca el mensaje de texto y pulse (ver pantalla).

Enviando aparece como confirmación de la transferencia.

Mensajería interactiva

Mensajería interactiva (MI) es una función que amplía la mensajería básica. Permite acceder a información de la aplicación de un cliente en el sistema. Un ejemplo puede ser una agenda centralizada (un directorio telefónico central) al que puede acceder desde su teléfono, o que en el mensaje enviado desde la aplicación al teléfono se incluya una lista de acciones.

Los datos móviles del teléfono pueden iniciar la aplicación para enviar el mensaje interactivo. Entonces el usuario puede seleccionar una acción de la lista. La acción puede volver a enviar un mensaje a la aplicación y/o marcar un número específico, etc.

Nota: *Esta característica podría estar restringida o no estar disponible. Pregunte al administrador del sistema sobre su disponibilidad y para obtener más información.*

Mensajería interactiva entrante

Se indica la presencia de un mensaje interactivo y se visualiza igual que un mensaje ordinario, aunque delante del mensaje se añade el icono de **Mensaje interactivo**. Se guarda junto con los otros mensajes en la lista de mensajes.

Si el mensaje le da diversas opciones:

Sel. Marque la que desea y pulse (ver pantalla).



OK

Si la opción seleccionada requiere una entrada:

Introduzca la información necesaria y pulse (ver pantalla).

Al pulsar la tecla soft central cambiará el modo de entrada de dígitos para facilitar la introducción de números.

Enviar datos móviles

Es posible enviar datos introducidos por el usuario desde el teléfono, pulsando la tecla de marcación abreviada o tecla software o seleccionando un servicio. Los datos móviles pueden utilizarse para abrir una puerta, poner en marcha/parar una máquina, etc. Los datos pueden predefinirse o introducirse después de pulsar la tecla de marcación abreviada/soft o seleccionar un servicio. Los datos móviles con prefijo pueden utilizarse para enviar información a una aplicación del sistema (también puede predefinirse cuando programa la tecla de marcación abreviada/soft o el servicio). Consulte los apartados “[Teclas rápidas y teclas de software](#)” en la página 102 y “[Servicios](#)” en la página 97.

Buzón de voz (opcional)

La aplicación de buzón de voz le permite dejar un mensaje de voz grabado a sus comunicantes cuando no pueda contestar las llamadas, cuando, por ejemplo, se encuentre fuera de la oficina, en una reunión, etc. A continuación el comunicante podrá dejar un mensaje en su buzón de mensajes. Cuando vuelva a la oficina podrá entrar en el mismo y escuchar los mensajes recibidos.

Puede optar por desviar a su buzón de mensajes todas las llamadas que se reciban, aquellas llamadas que no tengan respuesta o sólo aquellas que se reciban cuando su teléfono comunica.

Si utiliza la función de número personal, es recomendable que programe el buzón de voz como la última posición de respuesta para todos los perfiles de búsqueda.

Cuando entre en su buzón de mensajes, oirá las instrucciones grabadas sobre cómo escuchar, grabar, guardar y borrar mensajes, así como sobre la forma de cambiar su código de seguridad.

Nota: *La forma de manejar el buzón depende del tipo de sistema de buzón de voz. A continuación se describe el tipo integrado en MD110. Para los otros tipos, consulte las instrucciones para el usuario aparte. Póngase en contacto con el administrador del sistema si no sabe qué tipo de sistema de buzón de voz tiene.*

Cómo activar y desactivar su buzón de mensajes

Consulte el apartado “[Sígueme interno](#)” en la página 63 (código de función 21). Utilice el número del sistema de buzón de voz como “número de la posición de respuesta”.

Cómo acceder a su buzón de mensajes cuando tenga un mensaje nuevo

Escuch.

Pulse (ver pantalla).



Si se le pide que introduzca su código de seguridad:

Introduzca su código de seguridad.

Código en el momento de la entrega = su número de extensión.

Cómo acceder a su buzón de mensajes en general

Cuando quiera escuchar mensajes guardados, cambie el código de seguridad o el saludo.



Marque el número del sistema de buzón de voz y pulse.

Si se le pide que introduzca su código de seguridad (si el teléfono que está utilizando cuenta con su propio buzón de mensajes):

Introduzca su código de seguridad.

Código en el momento de la entrega = su número de extensión.



Para acceder al buzón de mensajes desde otro teléfono



Marque el número del sistema de buzón de voz y pulse.

Si se le pide que introduzca su código de seguridad (si el teléfono que está utilizando cuenta con su propio buzón de mensajes):

#

Pulse.

Marque su número de buzón de voz.

(Normalmente su número de extensión de la oficina.)



Introduzca su código de seguridad (si es necesario).





Cómo acceder al buzón de voz de otra persona

Marque el número del sistema de buzón de voz y pulse.

Si se le pide que introduzca su código de seguridad (si el teléfono que está utilizando cuenta con su propio buzón de mensajes):

#

Pulse



Marque el número de buzón de voz.

(Normalmente el número de extensión de la oficina de la otra persona.)



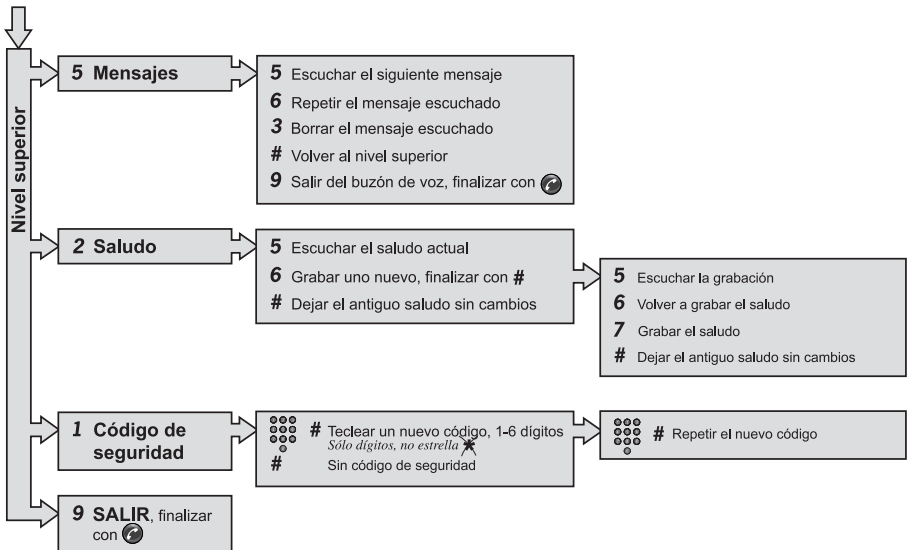
Introduzca el código de seguridad de la otra persona (si es necesario).

Cómo administrar el buzón de voz

El buzón de voz le informa del número de mensajes nuevos y guardados. Si tiene demasiados mensajes guardados, se le pedirá que borre algunos.

Las instrucciones grabadas le piden que pulse diferentes dígitos con el fin de escuchar los mensajes de quién le ha llamado, grabar sus propios saludos personales, cambiar la contraseña o salir del buzón de voz, etc.

Este esquema le ofrece una perspectiva general del buzón de voz y de los dígitos que hay que utilizar.

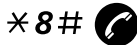


Funciones de grupo

Captura de llamadas de grupo

Las personas que forman parte de un equipo pueden hacer que el administrador del sistema programe sus teléfonos para que formen grupos de captura de llamadas.

En un grupo de captura de llamadas, cualquier integrante del mismo puede contestar cualquiera de las llamadas para los miembros del grupo.

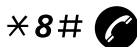


Marque y pulse para responder.

Nota: *Un grupo de captura de llamadas puede servir como alternativa a otro grupo. Las llamadas al grupo alternativo sólo pueden contestarse cuando no hay llamadas a su propio grupo.*

Grupo de timbre común

Las llamadas suenan en un timbre común.



Marque y pulse para responder.

Grupo de salto

Un número interno de grupo de salto es un número común de directorio para un grupo de extensiones. Las llamadas al grupo se indicarán en una extensión libre del grupo.

Cuando abandona temporalmente el grupo, inhabilita su teléfono para recibir llamadas entrantes.

* 2 1 *



Cómo salir del grupo temporalmente

Marque e introduzca su propio número de extensión.

Pulse.

Espere que el icono de llamada deje de parpadear.

Pulse para concluir el procedimiento.

2 1



Para volver al grupo

Marque y pulse.

Espere que el icono de llamada deje de parpadear.

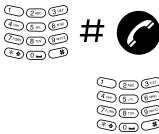
Pulse para concluir el procedimiento.

Otras funciones de utilidad

Código de cuenta

Esta función se utiliza para cargar una llamada a un número de cuenta o para impedir la realización de llamadas no autorizadas desde su teléfono. El código de cuenta puede constar de 1 a 15 dígitos.

✳ 6 1 ✳



Marque.

Marque el código de cuenta y pulse.

Tono de marcación.

Marque el dígito o dígitos para obtener una línea externa y el número externo.

Llamada externa en curso

Cuando se utiliza la función de código de cuenta para cargar una llamada, también es posible conectar una llamada externa en curso a un código de cuenta.

Durante la llamada:

R

Pulse para aparcar la llamada en curso (ver pantalla).

Tono de marcación.

✳ 6 1 ✳



Marque.

Introduzca el código de cuenta y pulse.

Tono de marcación.

R

Pulse (ver pantalla).



Pulse para retomar la llamada aparcada.

Desactivación general

Las siguientes funciones se pueden cancelar simultáneamente:

- Rellamada (se cancelarán todas las rellamadas).
- Sígueme externo e interno.
- Mensaje manual en espera/Desvío de mensajes.

0 0 1



Cómo activarlo

Marque y pulse.

Espera que el icono de llamada deje de parpadear.

Pulse para concluir el procedimiento.

Servicio nocturno

Cuando la centralita se encuentra en modo de servicio nocturno, todas las llamadas para usted recibidas a través de la operadora se transfieren a una extensión o grupo de extensiones determinadas. La centralita dispone de tres modos de servicio nocturno diferentes:

Servicio nocturno normal

Todas las llamadas entrantes a través de la operadora se transfieren a una extensión concreta. Conteste las llamadas de la forma habitual.

Servicio nocturno individual

Determinadas llamadas externas de las que se reciben a través de la operadora se transfieren a una extensión concreta. Conteste las llamadas de la forma habitual.

Servicio nocturno universal

Todas las llamadas entrantes que se reciben a través de la operadora se transfieren a un dispositivo de señalización universal, por ejemplo, el timbre común. Conteste las llamadas según lo expuesto en el apartado "[Grupo de timbre común](#)" en la página 85.

Modo de emergencia

En caso de que se produzca alguna emergencia, la operadora puede poner la centralita en Modo de emergencia, en cuyo caso sólo se permitirá realizar llamadas a las extensiones previamente programadas.

Localización de llamadas maliciosas, MCT

Si se ve perturbado por llamadas externas molestas o maliciosas, puede solicitar a su proveedor de red la localización del número desde el que se realizan.

Usted podrá invocar el servicio de MCT durante o después de una llamada. Sólo se podrá retener la línea externa por un período de tiempo limitado.

Cómo activarlo

Mientras mantiene una conversación:

R

Pulse (ver pantalla).

Tono de marcación.

*** 3 9 #**

Marque.

El sistema le indicará mediante diferentes tonos si se ha aceptado o rechazado la solicitud de MCT.

DISA = acceso directo de extensiones

Si tiene habilitado el uso de esta función y se encuentra fuera de la oficina, puede llamar a ésta y tener acceso a una línea externa, con el fin de realizar sus llamadas de trabajo. El coste de las llamadas de trabajo se cargará al número de extensión de su oficina o a un número de cuenta. A usted sólo se le cargará la llamada a la oficina.

El teléfono externo tiene que ser de teclas y disponer de las teclas de almohadilla (#) y asterisco (*) o bien tratarse de un teléfono móvil adaptado para tonos multifrecuencia (DTMF).

Tras realizar una llamada mediante el servicio DISA, tendrá que colgar antes de poder realizar otra llamada por el mismo procedimiento.

Hay diferentes procedimientos en función del tipo de código de autorización, o cuando se utiliza un código de cuenta.

Con un código de autorización común



Marque el número de su oficina que le da acceso a la función DISA.

Tono de marcación.

*** 7 2 ***

Marque.



Marque el código de autorización y pulse.

Tono de marcación.



Marque el número externo.

Con un código de autorización individual



Marque el número de su oficina que le da acceso a la función DISA.

Tono de marcación.

*** 7 5 ***

Marque.



Marque el código de autorización y pulse.



Marque su propio número de extensión y pulse.

Tono de marcación.



Marque el número externo.

Alarma

Nota: Las funciones de alarma sólo están disponibles en los teléfonos DT422 y DT432.

Cuando trabaja solo y con riesgo, su seguridad personal es importante. Para situaciones como ésta, los teléfonos DT422 y DT432 cuentan con una tecla roja de alarma en la parte superior. Si tiene problemas, pulse la tecla de alarma para pedir ayuda enviando un mensaje predeterminado a la central de alarmas, que lo distribuirá (requiere un servidor de alarmas externo).

Nota: Las funciones de alarma podrían estar restringidas o no estar disponibles. Pregunte al administrador del sistema sobre su disponibilidad y para obtener más información.

Alarma con datos

Junto con la alarma pueden enviarse datos adicionales como, por ejemplo, un código de localización. Usted debe programar los datos manualmente. Para utilizar esta función, la tecla de marcación abreviada/soft debe definirse como un acceso directo al menú **Edit datos alarma**, consulte el apartado “[Teclas rápidas y teclas de software](#)” en la página 102. Los datos guardados se añaden a todos los tipos de alarma a la transmisión.

Llamada automática después de una alarma

El teléfono se puede programar para llamar a un número de teléfono predefinido directamente después de una alarma. Debe programarse una tecla de marcación abreviada con el número de teléfono específico; consulte el apartado “[Teclas rápidas y teclas de software](#)” en la página 102. Puede ser un número externo o interno, pero también un grupo de teléfonos predefinido. El teléfono se puede configurar para llamar al mismo número para todos los tipos de alarmas o para llamar a números diferentes en función del tipo de alarma.

La llamada automática puede programarse con monitorización del habla, es decir, el micrófono del teléfono que envía la alarma se activa discretamente, dando a quien responde la oportunidad de escuchar y tomar una decisión adecuada sobre el modo de actuar.

Alarma de personal

Activar

Pulse la tecla roja de alarma dos veces en 2 segundos.

La pantalla muestra **Alarma de personal** y oirá un tono suave y corto. Se envía una alarma a la central de alarmas. Después, el teléfono vuelve al modo en reposo.

Nota: Siempre puede disparar la alarma, incluso cuando está hablando, editando sus valores o con el teléfono bloqueado.

Cancelar

- C **Pulse para cancelar la alarma de personal (ver pantalla).**
-

Alarma de prueba

Pulse y mantenga pulsada la tecla roja de Alarma hasta que aparezca el texto de información.

El texto de información por defecto es Alarma de prueba.

- C **Pulse para cancelar (ver pantalla).**

Alarma de no movimiento y alarma de caída

Notas:

Esta función requiere la instalación de un módulo de alarma opcional.

El tiempo de espera disminuirá aproximadamente un 25% cuando el teléfono esté equipado con el módulo de alarma.

- La alarma de no movimiento se disparará cuando no se haya movido durante un tiempo predeterminado (30 segundos por defecto).
- La alarma de caída se disparará si el teléfono está inclinado a más 45° durante un tiempo predeterminado (30 segundos por defecto), por ejemplo, en caso de que usted se caiga.

Antes de que una alarma se active, suena una señal de aviso y el icono de **Alarma de no movimiento on** o **Alarma de caída on** empieza a parpadear. Si no cancela la alarma pulsando una tecla, ésta se envía y un sensor del interior del teléfono avisará al número preprogramado.

Para utilizar cualquiera de estas prestaciones, primero tiene que activarlas. Puede hacerlo a través del menú **Valores**, consulte el apartado “**Valores**” en la página 101 o programando la función como tecla de marcación abreviada o tecla de software, consulte el apartado “**Teclas rápidas y teclas de software**” en la página 102.

Pulse y mantenga pulsada la tecla de marcación abreviada/soft para que la alarma operativa respectiva deje de funcionar. Alarma de no movimiento/Alarma de caída aparece en la pantalla cuando se activa la alarma.

Las alarmas de no movimiento y de caída pueden desactivarse durante diez minutos (programados por el administrador del sistema). Cuando suene la señal de aviso, pulse la tecla silenciar para desactivar una alarma durante diez minutos.

Un parámetro del teléfono determina si debe sonar una señal de localización acústica (SLA) después de una alarma de no movimiento o de caída. La SLA se desactiva pulsando la tecla silenciar.

Volver a activar la alarma

Cuando se ha enviado la alarma de no movimiento, se vuelve a activar moviendo el teléfono o pulsando una tecla. Cuando se ha enviado la alarma de caída, se vuelve a activar poniendo el teléfono en posición vertical o pulsando una tecla.

Modos

El teléfono viene equipado con diez modos. Dos de los modos están predeterminados a la entrega y los ocho modos restantes los define el usuario. Los modos predeterminados son: *Normal* y *En cargador*.

La opción *Apagar* también se encuentra en el menú *Modos*.

Modo Normal

El modo *Normal* es el modo predeterminado.

Modo En cargador

El modo *En cargador* se activa cuando el teléfono se coloca en el cargador y se desactiva cuando se retira del mismo. No puede seleccionarse manualmente. Al retirar el teléfono del cargador automáticamente se elige el último modo seleccionado.

Modos definidos por el usuario

Usted puede definir y guardar ocho modos. Los modos pueden utilizarse, por ejemplo, para crear un modo especial de auricular con diferentes volumen del tono de llamada y respuesta automática para llamadas entrantes.

Otro ejemplo es cuando varios usuarios comparten el mismo teléfono. Entonces cada usuario puede definir sus propios valores; por ejemplo, tipo de tono de llamada, volumen, método de respuesta, valores de las teclas de software, etc. Nótese de que el cambio a los modos definidos por el usuario debe hacerse manualmente.

Cambio modo



Pulse.

Se marca la última pestaña utilizada.

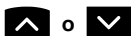


Seleccione *Modos*.



Pulse para entrar en *Modos*.

Aparece una lista con todos los modos. Consulte también el apartado “[Estructura de los menús](#)” en la página 23.



Desplácese hacia arriba o abajo hasta encontrar el modo requerido.

Sel.

Pulse (ver pantalla).

Aparece el nombre del modo seleccionado.

Nota: También puede programarse una tecla de marcación abreviada/soft para cambiar los modos, consulte el apartado “[Teclas rápidas y teclas de software](#)” en la página 102.



Pulse para abandonar el menú *Modos*.

Cambiar los valores de modo



Pulse.

Se marca la última pestaña utilizada.

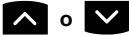


Seleccione *Modos*.



Pulse para entrar en *Modos*.

Aparece una lista con todos los modos. Consulte también el apartado “[Estructura de los menús](#)” en la página 23.



Desplácese hacia arriba o abajo hasta encontrar el modo requerido.



Pulse para ver los valores.

Los valores son básicamente los mismos que los del menú *Valores*, pero también tiene la posibilidad de establecer Ausencia on/off, escoger el método de respuesta y poner un nombre nuevo al modo. Consulte los apartados “[Ausencia](#)” en la página 77, “[Cambiar el método de respuesta](#)” en la página 34 y “[Valores](#)” en la página 101.

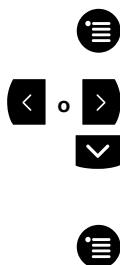
Nota: *Es posible hacer que un modo no aparezca en la lista. Ésta es una forma sencilla de ocultar los modos que no se utilizan. Consulte el apartado “[Cómo personalizar los menús](#)” en la página 26.*



Pulse para abandonar el menú *Modos*.

Servicios

Para entrar en el menú Servicios



Pulse.

Se marca la última pestaña utilizada.

Seleccione Servicios.

Pulse para entrar en Servicios.

Aparece una lista con todos los servicios creados. Consulte también el apartado “[Estructura de los menús](#)” en la página 23.

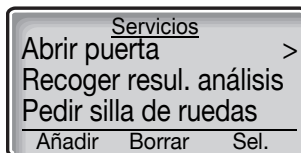
Pulse para abandonar el menú Servicios.

Cambiar servicio

Una vez ha entrado en *Servicios*:



Desplácese hacia arriba o abajo hasta encontrar el servicio requerido.



Sel.

Pulse (ver pantalla).

El servicio se activa. Si se envían datos, aparece el texto **Enviando**.

Nota: También puede abrir un servicio programando una tecla de marcación abreviada/software. Consulte el apartado “[Teclas rápidas y teclas de software](#)” en la página 102.

Crear un servicio nuevo

Una vez ha entrado en *Servicios*:

Añadir



Pulse (ver pantalla).

Nombre: _ aparece en pantalla.

Introduzca un nombre que describa el servicio que desea añadir.

Por ejemplo, si desea el servicio para abrir una puerta, escriba *Abrir puerta*.

Guardar



Pulse (ver pantalla).

El nombre nuevo se marca y añade a la lista.

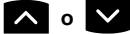
Pulse.

Función: Se marca Sin uso.

Modif.

Pulse para entrar en funciones (ver pantalla).

Las funciones disponibles son: *Enviar datos*, *Datos con prefijo*, *Llamada* y *SMS*.



Elija la función para la que desea tener el servicio.

Sel.

Pulse (ver pantalla).



Introduzca datos, prefijo, número de teléfono o dirección SMS y el texto.

Guardar

Pulse para guardar el valor (ver pantalla).

El nuevo servicio se ha guardado.

Editar un servicio

Una vez ha entrado en *Servicios*:



o

Desplácese hacia arriba o abajo hasta encontrar el servicio que desea editar.



Pulse.

Editar

Pulse para guardar el nombre (ver pantalla).



Guardar

Cambie el nombre y pulse (ver pantalla).



Pulse.

Modif.

Pulse (ver pantalla).



Elija la función para la que desea tener el servicio.

Sel.

Pulse (ver pantalla).



Introduzca datos, prefijo, número de teléfono o dirección SMS y el texto.

Guardar

Pulse para guardar el valor (ver pantalla).

El servicio se ha cambiado.

Borrar un servicio

Una vez ha entrado en *Servicios*:



Desplácese hacia arriba o abajo hasta encontrar el servicio que desea borrar.

Borrar

Pulse (ver pantalla).

¿Elimin servicio?

No Sí

Sí

Pulse (ver pantalla).

Posición borrada aparece durante un segundo y el servicio se borra.

Valores

Notas:

Algunos valores también pueden controlarse a través del menú *Modos*, consulte el apartado "*Modos*" en la página 94.

Los tonos de alerta se describen en el apartado "*Ajustes sonoros*" en la página 114.

Para entrar en el menú Valores



Pulse.

Se marca la última pestaña utilizada.



Seleccione *Valores*.



Pulse para entrar en *Valores*.

Aparece una lista con todos los valores disponibles.



Desplácese hacia arriba o abajo hasta encontrar el valor requerido.



Pulse para abandonar el menú *Valores*.

Valores de alarma

Nota: Los ajustes de Alarma sólo están disponibles en los teléfonos DT422 y DT432.

Desactivar/activar la alarma de no movimiento/caída

Una vez ha entrado en *Valores*:



Modif.

Seleccione Valores alarma.

Seleccione No movimiento o Alarma caída.

Pulse (ver pantalla).

Se marca/desmarca la casilla de la alarma seleccionada.

Teclas rápidas y teclas de software

Al programar las teclas de marcación abreviada/soft puede hacer llamadas o activar una función pulsando simplemente una tecla. Los números y funciones programados se guardan en la tarjeta SIM de su teléfono.

En modo en reposo, las teclas soft pueden utilizarse para funciones específicas definidas por el usuario. La función puede ser marcar un número de teléfono concreto, enviar datos móviles, un acceso directo al menú o enviar SMS. También puede ser un enlace, por ejemplo, a una agenda central. Al navegar por la estructura de menús, las teclas de software se utilizan para diferentes opciones del menú.

Una tecla de marcación abreviada es una de las teclas numéricas normales 0 a 9. Una tecla de marcación abreviada puede tener la misma función que una tecla soft (ver más arriba).

Nota: El administrador del sistema puede bloquear la posibilidad de definir una tecla de marcación abreviada.

Para hacer una llamada con una tecla de marcación abreviada/soft, consulte el apartado “[Marcar un número con tecla de marcación abreviada o tecla software](#)” en la página 44.

Activar una función o número con una tecla software o una tecla de marcación abreviada preprogramadas

Ausencia



Pulse la tecla software preprogramada (ver pantalla).

La función predeterminada se activará. En este ejemplo, *Ausencia*.

O:

Pulse y mantenga pulsada la tecla de marcación abreviada preprogramada.

Un número entre 0 y 9. La función predeterminada se activará.

Funciones disponibles

Enviar datos – Consulte el apartado “[Enviar datos móviles](#)” en la página 81.

Datos con prefijo – Consulte el apartado “[Enviar datos móviles](#)” en la página 81.

Llamada – Programa una tecla con un nombre y un número.

Directo – Un acceso directo a cualquiera de las funciones siguientes:

- Ausencia – Véase el apartado “[Ausencia](#)” en la página 77.
- Agenda local – Consulte el apartado “[Agenda](#)” en la página 49.
- Agenda central – Consulte el apartado “[Agenda](#)” en la página 49.
- Servicios – Consulte el apartado “[Servicios](#)” en la página 97.
- Apagar – Consulte el apartado “[Encendido/Apagado](#)” en la página 29.
- Alarma de no movimiento*
- Alarma de caída*
- Editar datos de alarma*
- Cambiar sistema – Consulte el apartado “[Cambiar sistema](#)” en la página 112.
- Demo Mess 1
- Demo Mess 2
- RSSI

*Sólo disponible en los teléfonos DT422 y DT432. Ver el apartado “[Alarma](#)” en la página 91.

SMS – Consulte el apartado “[SMS \(servicio de mensajes cortos\)](#)” en la página 79.

Cambio modo – Consulte el apartado “[Cambio modo](#)” en la página 95.

Sin uso – Si ya no necesita una función o un número de teléfono, puede predeterminar la tecla como **Sin uso**.

Programar una tecla de marcación abreviada o una tecla software con un número de teléfono

Una vez ha entrado en **Valores**:



Seleccione Tecla soft o Marcación abrev..

Seleccione una tecla.

Para las teclas soft puede seleccionar las teclas *Izquierda*, *Central* o *Derecha* y para las teclas de marcación abreviada, puede seleccionar las teclas 0 a 9.

Pulse.

Pulse (ver pantalla).

Nombre: aparece en la pantalla.

Introduzca el nombre y pulse (ver pantalla).

Cambios guardados aparece en pantalla. Para saber cómo escribir texto, consulte el apartado “[Introducir nombres y números](#)” en la página 50.

Pulse.

Función: se marca.

Modif.

Pulse (ver pantalla).

Seleccione Llamada.

Sel.

Pulse (ver pantalla).

Introduzca el número de teléfono.

Notas:

Si programa un número externo, tiene que introducir el prefijo de acceso a llamadas (p. ej., **0**).

También puede guardar códigos que contienen * o #. Por ejemplo puede encender/apagar el envío de tono en un número introducido con una pulsación larga en la tecla * (p. ej., al llamar a bancas telefónicas). El envío de tono activado se indicará con un T en el número y el desactivado con -.

Guardar**Pulse para guardar el valor (ver pantalla).**

Se programa la tecla y aparece el nombre de la función seleccionada.

Repita el procedimiento para programar una tecla nueva o editar una tecla programada.**Programar una tecla de marcación abreviada o una tecla software con una función**

Una vez ha entrado en *Valores*:

**Seleccione Tecla soft o Marcación abrev.****Seleccione una tecla.**

Para las teclas soft puede seleccionar las teclas *Izquierda*, *Central* o *Derecha* y para las teclas de marcación abreviada, puede seleccionar las teclas 0 a 9.

**Pulse.****Editar****Pulse (ver pantalla).**

Nombre: aparece en la pantalla.

**Guardar****Introduzca el nombre y pulse (ver pantalla).**

Cambios guardados aparece en pantalla. Para saber cómo escribir texto, consulte el apartado "[Introducir nombres y números](#)" en la página 50.

**Pulse.**

Función: se marca.

Modif.**Pulse (ver pantalla).****Seleccione la función requerida.**

Consulte el apartado "[Funciones disponibles](#)" en la página 103.

Sel.

Pulse (ver pantalla).

Se aplican los siguientes requisitos previos:

Enviar datos – Introduzca los datos si quiere predefinirlos u omitálos si desea introducir los datos después de pulsar la tecla soft.

Datos con prefijo – Introduzca el prefijo.

Directo – Asigne el acceso directo.

SMS – Cuando aparezca la dirección del SMS puede dejarla en blanco o predefinir una dirección de destino. También puede predefinir el texto del SMS.

Cambio modo – Marque el modo a cambiar.

Sin uso – Sin uso aparecerá indicado en la lista de teclas soft.

Guardar o Sel.

Pulse para guardar el valor (ver pantalla).

Se programa la tecla y aparece el nombre de la función seleccionada.

Repita el procedimiento para programar una tecla nueva o editar una tecla programada.

Idioma

Los mensajes de la pantalla están disponibles en once idiomas: alemán, danés, español, finés, francés, holandés, inglés, italiano, noruego, portugués y sueco.

Una vez ha entrado en *Valores*:



Seleccione *General*.



Seleccione *Idioma*.



Seleccione el idioma requerido.

Sel.

Pulse (ver pantalla).

Aparece el idioma seleccionado.

Cambiar tamaño del texto

Nota: Esta función sólo está disponible en los teléfonos inalámbricos DT412 y DT422.

Puede cambiar el tamaño del texto de la pantalla.



Sel.

Una vez ha entrado en *Valores*:

Seleccione *General*.

Seleccione *Tamaño texto*.

Pulse.

Seleccione el tamaño del texto.

Puede elegir entre Pequeño y Medio.

Pulse (ver pantalla).

Aparece el tamaño seleccionado.

Bloqueo del teléfono

Puede proteger el teléfono para evitar que sea usado por otras personas bloqueándolo. Puede bloquear el teléfono manualmente o automáticamente. El icono *Candado* indica cuándo se bloquea el teléfono.

Nota: Cuando el teléfono está bloqueado, aún se pueden enviar todo tipo de alarmas.

Bloquear el teléfono manualmente

Cuando haya entrado en *Valores*:



Sel.

Seleccione *General*.

Seleccione *Bloq teléfono*.

Seleccione *Bloq teléfono*.

Pulse para bloquear el teléfono (ver pantalla).

Bloquear el teléfono automáticamente

Con esta función, el teléfono se bloquea automáticamente cuando se coloca en un cargador o se apaga.

Nota: *Esta función requiere un parámetro de la tarjeta SIM. La función sólo puede activarse/desactivarse en la tarjeta SIM, no desde el teléfono.*

Desbloquear el teléfono

El teléfono sólo se puede desbloquear con el código de bloqueo. El código de bloqueo se programa previamente en la tarjeta SIM y se puede modificar desde el teléfono; véase el apartado “[Ajustar el código de bloqueo](#)” en la página 108.



Con el teléfono encendido:

Marque el código de bloqueo.

Ajustar el código de bloqueo

El código de bloqueo está formado por entre uno y cuatro dígitos, y se puede modificar desde el teléfono.

Cuando haya entrado en *Valores*:



Sel.

Seleccione *General*.

Seleccione *Bloq teléfono*.

Seleccione *Ajustar cód bloq*.

Pulse.

Pulse (ver pantalla).



Guardar

Marque su código de bloqueo (entre uno y cuatro dígitos).

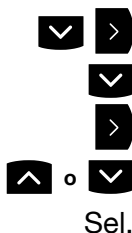
Pulse para guardar el código de bloqueo (ver pantalla).

Valores del reloj

Si el reloj y la fecha están configurados, puede saber la hora el mismo día que recibió un mensaje o una llamada.

Ajustar el reloj para tener automáticamente la hora desde el sistema

Una vez ha entrado en *Valores*:



Sel.

Seleccione *General*.

Seleccione *Reloj*.

Pulse.

Seleccione *Ajuste automático*.

Pulse (ver pantalla).

Ajuste automático aparece en la pantalla.

Ajuste el reloj manualmente

Una vez ha entrado en *Valores*:



Sel.

Seleccione *General*.

Seleccione *Reloj*.

Pulse.

Seleccione *Ajuste manual*.

Pulse (ver pantalla).



Introduzca la hora, año, mes y día según el siguiente ejemplo.

Ejemplo: Hora:0815, Año:2004, Mes:03, Día:30.

Guardar

Pulse (ver pantalla).

El valor se guarda.

Ajuste el reloj para que esté visible/invisible en modo en reposo

Una vez ha entrado en *Valores*:



Modif.

Seleccione *General*.

Seleccione *Reloj*.

Pulse (ver pantalla).

La casilla del reloj se marca/desmarca.

Bloqueo automático

Puede bloquear el teclado 20 segundos después de que lo haya utilizado por última vez. En modo en reposo, el bloqueo del teclado está indicado por el icono *Teclas*.

Una vez ha entrado en *Valores*:



Modif.

Seleccione *General*.

Seleccione *Bloq tecla auto*.

Pulse (ver pantalla).

La casilla de bloqueo automático del teclado se marca/desmarca.

Bloqueo del teclado

En el procedimiento siguiente se describe como bloquear/desbloquear el teclado manualmente, aunque se recomienda hacer siempre el bloqueo automático.



Pulse para bloquear/desbloquear el teclado.

El icono *Teclas* indica cuando se bloquea el teclado.

Respuesta rápida

Cuando esta función está activada, puede responder a las llamadas entrantes cogiendo simplemente el teléfono del cargador de escritorio. No hace falta pulsar la tecla Llamada.



Modif.

Una vez ha entrado en *Valores*:

Seleccione *General*.

Seleccione *Respuesta rápida*.

Pulse (ver pantalla).

La casilla de respuesta rápida se marca/desmarca.

Establecer la visualización de nuevos mensajes en orden inverso

Los mensajes entrantes pueden visualizarse en orden inverso.

Una vez ha entrado en *Valores*:



Modif.

Seleccione *General*.

Seleccione *Rotac nuevo mensaje*.

Pulse (ver pantalla).

La casilla de rotación de nuevo mensaje se marca/desmarca.

Nota: *Una vez configurado, la información de las llamadas entrantes también se muestra en orden inverso.*

Texto identificativo

Con esta función, puede programar su texto identificativo personal.

Una vez ha entrado en *Valores*:



Seleccione *General*.



Seleccione *Texto identificat..*

Editar

Pulse (ver pantalla).



Introduzca su texto identificativo.

El teléfono cambia automáticamente a modo de introducción de texto. Para saber cómo escribir texto, consulte el apartado “[Introducir nombres y números](#)” en la página 50.

Guardar

Pulse (ver pantalla).

Aparece el nuevo texto.

Sistema

Utilice este menú para seleccionar un sistema y ver toda la información relacionada con el teléfono. Si cambia con frecuencia de sistemas, quizás sería conveniente cambiar el sistema rápidamente, por lo que puede configurar esta función como una tecla de software o una tecla de marcación abreviada. Consulte también el apartado “[Instalación](#)” en la página 118.

Nota: *La opción de registro sólo la puede llevar a cabo el administrador del sistema y está descrita en documentación aparte.*

Cambiar sistema

Cuando se ha registrado en más de un sistema, manualmente puede seleccionar el sistema al que conectarse. Puede conectarse a hasta cuatro sistemas diferentes de intercambio con su teléfono, denominados normalmente A, B, C y D.



Una vez ha entrado en *Valores*:

Seleccione Sistema.

Seleccione Selección sistema.

Seleccione el sistema requerido.

Nota: El valor normal es Auto. Este valor permite que el teléfono busque y se conecte a un sistema automáticamente.

Sel.

Pulse (ver pantalla).

Sistema seleccionado aparece en pantalla.

Información del sistema

El menú *Información* muestra información general sobre su teléfono y sobre la conexión de red.



Una vez ha entrado en *Valores*:

Seleccione Sistema.

Seleccione Información.

Pulse.

Puede ver la siguiente información:

IPDI	El número de registro GAP global exclusivo para el teléfono.
IPEI	El número de registro GAP global exclusivo para el teléfono.
Versión SW	Aquí puede ver qué versión de software tiene su teléfono.
Versión AP SW	El software del módulo de alarmas. Si el módulo de alarmas no está conectado, se indicará con NC (No conectado).

Notas:

No puede modificar estos valores.

*También puede visualizar la información de sistema mediante el código de acceso rápido. El código es *#46#.*

Ajustes sonoros

Para satisfacer sus propias necesidades, su teléfono viene equipado con varias opciones para configurar y ajustar el volumen y el tono de llamada. Además, existe la opción de vibrador.

El teléfono se distribuye con un grupo de valores sonoros estándar para tener la mejor calidad sonora. En algunos ambientes, por ejemplo con un nivel de ruido alto, estos valores estándares tendrán que ajustarse para tener una mejor calidad sonora. Existen diferentes valores en la tarjeta SIM para una conversación normal y cuando se utiliza la función escucha a través del altavoz o auriculares. Si necesita un valor diferente, solicítelo al administrador del sistema.

Control del volumen

Utilice las teclas de volumen para ajustar el volumen del auricular. Consulte el apartado “[Descripción](#)” en la página 12 para localizar los controles de volumen.

Para activar o desactivar el micrófono durante una llamada, consulte el apartado “[Micrófono silenciado](#)” en la página 58.

Volumen del altavoz

Cuando está haciendo una llamada, las teclas de volumen regulan el volumen del altavoz. Esto es muy útil cuando, por ejemplo, entra en una sala con maquinaria.

Pulse los controles del volumen para ajustar el volumen del altavoz durante una llamada.

El nivel de volumen se ajusta y mantiene hasta que lo vuelva a ajustar.

Volumen del timbre

Hay 5 niveles sonoros del timbre y un nivel silente. Puede ajustar el volumen del timbre a través del menú **Tonos de alerta**.



Pulse.

Se marca la última pestaña utilizada.

Seleccione Valores.

Pulse para entrar en Valores.

Aparece una lista con todos los valores disponibles.

Seleccione Tonos de alerta.

Seleccione Volumen.

Seleccione el nivel de volumen requerido.

Dispone de seis alternativas: *Nivel 1 a 5* o *En silencio*.

Si desea oír el nivel de volumen mientras lo está cambiando:

Reprod.

Pulse (ver pantalla).

Se reproduce el volumen marcado hasta que pulse **Parar** o **Sel.**

Sel.

Pulse para seleccionar el volumen (ver pantalla).

Aparece el volumen seleccionado.

Silenciar señales sonoras

Para silenciar el tono de llamada antes de responder a una llamada, consulte el apartado “**Timbre silenciado**” en la página 33. Consulte el apartado “**Descripción**” en la página 12 para localizar la tecla silenciar.

Es posible desconectar el timbre permanentemente. Con el teléfono colgado (modo en reposo):

Pulse y mantenga pulsada la tecla silenciar en el lado derecho del teléfono.

Aparece el icono **Timbre off**. Ahora sólo el vibrador y la luz roja indicarán que se está recibiendo una llamada.

Nota: *Los mensajes de prioridad alta excluirán este valor. Esta acción también silenciará los tonos de mensajes.*

Vuelva a pulsar la tecla silenciar para volver a activar el timbre.

El icono **Timbre off** desaparece.

Tonos de llamada



Pulse.

Se marca la última pestaña utilizada.



Seleccione *Valores*.



Pulse para entrar en *Valores*.

Aparece una lista con todos los valores disponibles.



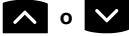
Seleccione *Tonos de alerta*.



Seleccione *Tonos de llamada*.



Pulse.

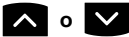


Seleccione el tipo de llamada requerido.

Puede cambiar el tono de llamada para llamadas internas, externas o rellamadas.



Pulse.



Seleccione el tono requerido.

Las alternativas disponibles son: *Pitido, Bajo, Medio, Alto, y Mezcla*.

Si desea oír el nuevo tono mientras lo está cambiando:

Reprod.

Pulse (ver pantalla).

Se reproduce el tono de llamada hasta que pulse **Parar** o **Sel.**

Sel.

Pulse para seleccionar el tono de llamada (ver pantalla).

Aparece el tono de llamada seleccionado.

Teclas con sonido

Utilice esta función para establecer si quiere las pulsaciones de las teclas se confirmen o no con un tono breve.



Pulse.

Se marca la última pestaña utilizada.

Seleccione *Valores*.

Pulse para entrar en *Valores*.

Aparece una lista con todos los valores disponibles.

Seleccione *Tonos de alerta*.

Seleccione *Teclas con sonido*.

Pulse (ver pantalla).

La casilla de teclas con sonido se marca/desmarca.

Vibrador

Puede configurar la alarma de vibración en vez del tono de alarma para indicar llamadas o mensajes entrantes.



Pulse.

Se marca la última pestaña utilizada.

Seleccione *Valores*.

Pulse para entrar en *Valores*.

Aparece una lista con todos los valores disponibles.

Seleccione *Tonos de alerta*.

Seleccione *Vibrador*.

Pulse (ver pantalla).

La casilla del vibrador se marca/desmarca. Ahora una llamada se indicará tanto con el vibrador como por el tono de llamada. Si desea sólo el vibrador para las llamadas entrantes, primero tiene que silenciar el tono de llamada.

Nota para el DT432: *El altavoz desactiva la alerta por vibración. La alerta por vibración está activa después del pitido, nunca durante un pitido.*

Instalación

Este capítulo describe cómo conectar y cargar la batería de su teléfono. También encontrará los procedimientos de instalación y mantenimiento del teléfono.

Nota: Si tiene un teléfono DT412 o DT422, debe conocer la versión del mismo, ya que sólo determinados paquetes de baterías son compatibles con cada versión. Consulte la etiqueta del teléfono para saber qué versión tiene. Si la etiqueta empieza por "RAID2-", tiene un móvil de versión dos.

Batería ATEX e información de carga (DT432)

- Sólo se puede utilizar el paquete de batería ATEX especial junto con el móvil DT432 ATEX. Si se utiliza un paquete de batería estándar, se anula la aprobación ATEX.
- El teléfono DT432 ATEX sólo se puede cargar en el cargador de sobremesa ATEX II y en el rack cargador II.

Batería

Todas las baterías son recargables.

Cómo cargar la batería

La batería tiene que cargarse cuando el icono **Batería** de la pantalla está vacío.

Ponga el teléfono en el cargador. Un pitido indica conexión con el cargador. El estado de la carga se muestra mediante el icono **Batería** en la pantalla. Un icono de **batería** llena indica que el teléfono está completamente cargado. Si el teléfono se apaga cuando se coloca en el cargador, se encenderá automáticamente en 2 minutos.

Nota: Si se conecta una llamada cuando el teléfono está en el cargador, la llamada se desconectará.

Retirada de la batería

La batería está fijada por un tornillo y dos ganchos. Para retirar la batería DT412 y DT422, utilice una moneda pequeña y gire el tornillo en posición horizontal. Para retirar la batería DT432, utilice la llave suministrada con el teléfono y gire el tornillo en posición horizontal. Retire la batería tirando del tornillo. Al fijar la batería de nuevo, el tornillo tiene que estar en posición horizontal.

Nota: *Evite utilizar un destornillados, ya que podría dañar el tornillo.*

Manejo de la batería

La batería contiene material contaminante para el medio ambiente. Si está dañada, devuélvala a un punto de recogida.

Nota: *Para cargar la batería, utilice sólo el cargador suministrado junto con su teléfono.*

Cargadores

Cargador de sobremesa

El cargador de sobremesa se utiliza para cargar el teléfono, pero también para guardarlo cuando se coloca en un sitio, por ejemplo, su escritorio. El diseño inclinado facilita el uso de la función manos libres, es decir, en modo altavoz. El cargador se distribuye con una fuente de alimentación con enchufe y se conecta a un enchufe normal de pared.

¡Importante!

Utilice únicamente equipos diseñados para los teléfonos DT412/DT422/DT432, ver abajo.

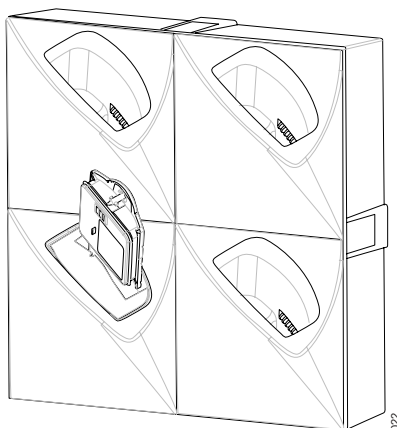
Tipo de batería	Número de artículo del paquete de batería	Número de artículo del cargador	Número de artículo del programador	Número de artículo del rack cargador	Adaptador del paquete de batería para rack cargador
DT412 y DT422					
NiMH	Sólo BKBNB 220 21/1	NTM/DPYNB 220 21/1, NTM/DPYNB 220 21/2, NTM/DPYNB 220 21/3 o DPY 901 624/1	NTM/DPYNB 220 28/1, NTM/DPYNB 220 28/2, NTM/DPYNB 220 28/3 o LTT 999 07/1	DPYNB 101 54/1 (*BMLNB 101 54/1) o DPY 901 642/1	DPYNB 220 29/1 o DPY 901 495/1
DT412 v2 y DT422 v2					
iones de litio	Sólo BKBNB 902 44/1	NTM/DPYNB 220 21/1, NTM/DPYNB 220 21/2, NTM/DPYNB 220 21/3 o DPY 901 624/1	NTM/DPYNB 220 28/1, NTM/DPYNB 220 28/2, NTM/DPYNB 220 28/3 o LTT 999 07/1	DPYNB 101 54/1 (*BMLNB 101 54/1) o DPY 901 642/1	Sólo DPY 901 495/1
DT432					
iones de litio	Sólo DPY 901 639/1	Sólo DPY 901 624/1	Sólo LTT 999 07/1	Sólo DPY 901 642/1	Sólo DPY 901 495/1

**suministro de energía*

Rack cargador

Nota: Consultar también la guía de instalación aparte, suministrada junto con el teléfono.

El rack cargador se utiliza para cargar el teléfono y/o las baterías de recambio. Se necesita un adaptador para cargar las baterías de recambio. El rack cargador de pared y la fuente de alimentación son sistemas modulares que permiten diferentes configuraciones de instalación.



Cada fuente de alimentación puede soportar varios racks cargadores con cuatro posiciones para teléfonos y/o baterías en cada rack (consulte las especificaciones técnicas del rack cargador).

Dado que el teléfono no puede diferenciar entre un cargador de escritorio y el rack cargador, recomendamos que se desactive el tono de alerta cuando se coloque en un rack. Consulte el apartado "Ajustes sonoros" en la página 114. También existe un parámetro SIM que su administrador del sistema puede establecer en el programador de tarjetas SIM.

Enganche del cinturón

El enganche situado en la parte posterior del teléfono sirve para sujetarlo en un cinturón o similar. El enganche se puede cambiar por una anilla giratoria o, si no es necesario, sustituirlo por una tapa.

Cambiar el enganche tipo pinza

El enganche de cinturón tipo pinza está montado en el teléfono en el momento de la entrega. El enganche puede sustituirse por una tapa, también incluida, o un enganche de cinturón tipo anilla giratoria que puede pedirse por separado.

La herramienta necesaria es un destornillador de punta número 1.

Destornille el enganche y cámbielo.

Tarjeta SIM

Todos los valores personales de su teléfono están programados y guardados en la tarjeta SIM (módulo de identidad del suscriptor).

La tarjeta SIM le brinda movilidad personal ya que puede incorporarla a otro teléfono inalámbrico, permitiéndole recibir y realizar llamadas, además de guardar todos sus valores personales como la agenda, identificación, tono de alerta y las funciones definidas de las teclas de marcación abreviada y de software.

Cómo cambiar la tarjeta SIM

Retire la batería de la forma descrita.

Consulte el apartado "[Batería](#)" en la página 118.

Saque la tarjeta SIM deslizándola.

Inserte la nueva tarjeta SIM y deslícela hasta su posición.

Cómo cambiar los parámetros SIM

Los parámetros de la tarjeta SIM pueden alterarse desde el teléfono pero también mediante un programador de tarjetas SIM. Los parámetros pueden guardarse en el archivo desde el software del programador de tarjetas SIM para poder dar los mismos parámetros a varios teléfonos.

El archivo también podrá utilizarse para restablecer los parámetros a los valores predeterminados. El programador de tarjetas SIM se entrega con un CD que contiene el software necesario.

Funcionalidad DT412/422/432 utilizando una tarjeta SIM DT400/410/420/430

El teléfono puede utilizarse con una tarjeta SIM para los teléfonos DT400/410/420/430 aunque con una funcionalidad limitada, tal y como se describe a continuación:

- La alarma de caída no funciona.
- La agenda central del menú **Contactos** no está disponible.
- **Modos** no disponibles.
- No se puede apagar desde el menú **Modos**.
- **Servicios** no disponibles.
- La llamada interna/externa y la rellamada tiene el mismo tono de llamada.
- Las teclas de software no pueden utilizarse.
- Algunas teclas de marcación abreviada directas no pueden utilizarse.

Funciones DT412/422/432 que están operativas:

- Llamadas al y desde el teléfono
- Mensajes
- SMS desde el teléfono
- Mensajería interactiva
- Alarmas de botón de pulsación
- Alarma de no movimiento

Teclas de marcación abreviada

Los DT400/410/420/430 y DT412/422/432 no tienen el mismo conjunto de funciones de marcación abreviada. Cuando las teclas de marcación abreviada de una tarjeta SIM de DT400/410/420/430 se programan con funciones, se aplica lo siguiente:

<i>función DT400/410/420/430</i>	<i>directo DT412/422/432</i>
Ausencia manual on	Ausencia on/off
Ausencia manual off	
Apagar	Apagar
Cambiar sistema	Cambiar sistema
Alarma de no movimiento	Alarma de no movimiento on/off
Alarma de no movimiento off	Alarma de caída on/off
Editar datos de alarma	Editar datos de alarma
RSSI	RSSI
Demo message 1	Demo message 1
Demo message 2	Demo message 2

No es posible programar la tarjeta SIM de DT400/410/420/430 con la agenda local y servicios directos.

Nota: *Si una tecla de marcación abreviada indica alarma de caída cuando se utiliza una tarjeta SIM de DT400/410/420/430, el teléfono indicará **Wrong SIM** al pulsar la tecla de marcación abreviada.*

Referencia

Este apartado describe la terminología utilizada en la pantalla, las señales de comunicación del teléfono, las especificaciones técnicas, las piezas de recambio y los accesorios.

Terminología

La siguiente lista explica los términos que pueden aparecer en la pantalla.

Terminología utilizada en la pantalla

<i>Término</i>	<i>Significado</i>
IPDI	Identificación internacional de equipo de portátiles, identificación exclusiva asignada a su tarjeta SIM.
IPEI	Identificación internacional de equipo de portátiles, identificación que el fabricante asigna de forma exclusiva al teléfono.
Park	Portable Access Rights Key (tecla de derechos de acceso portátiles), identidad exclusiva asignada a la red.
SW	Aquí puede ver qué versión de software tiene su teléfono.
AP SW	Aquí puede ver qué versión de software de alarma tiene.

Señales del teléfono

El teléfono señala determinados eventos de forma acústica y visual, como se describe a continuación.

<i>Señal</i>	<i>Significado</i>
Luz de aviso roja	Llamada entrante. Mensaje en espera.

El teléfono también genera tonos de llamada y señales de alarma sonoras.

<i>Sonido</i>	<i>Significado</i>
Tono de llamada	Llamada entrante.
Señal de alarma	1 pitido corto: el teléfono está fuera del alcance del sistema base. Pitido de mensaje: Mensaje entrante. Alarma de no movimiento o alarma de caída a punto de enviarse (sólo DT422 y DT432).
Teclas con sonido	Se oyen cada vez que pulsa una tecla (cuando está seleccionado).

Accesorios opcionales

Todos los accesorios siguientes son opcionales y pueden adquirirse en su contacto Ericsson local.

Enganche de cinturón, tipo anilla giratoria

El enganche de cinturón habitual puede cambiarse por un enganche de cinturón tipo anilla giratoria adaptado para sujetar firmemente el teléfono en el cinturón.

Funda de piel

La funda de piel se ha diseñado especialmente para el teléfono. La funda tiene el enganche de cinturón tipo anilla giratoria y el teléfono está totalmente operativo cuando está en la funda.

Nota: *La funda de piel no se puede utilizar en zonas potencialmente explosivas.*

Auriculares

Se recomienda el uso de auriculares si se usa el teléfono a menudo o si se quiere tener las manos libres. El teléfono tiene un conector especial para los auriculares impermeable. Los auriculares se presentan en tres versiones: con micrófono integrado en el cable (con o sin adaptador), con micrófono en un soporte y con protección auditiva (Peltor). También existe un adaptador que le permite conectar otros tipos estándares de auriculares Peltor:

Notas:

El teléfono debe estar equipado con el conector de auriculares montado en fábrica.

El botón de respuesta de los auriculares se activa sólo durante una llamada o cuando el teléfono está sonando y no puede utilizarse para tener línea al realizar una llamada.

El micrófono integrado en el cable, el micrófono en un soporte y el adaptador de los auriculares no pueden utilizarse con el DT432.

Información de los auriculares ATEX (DT432)

- No está permitido utilizar otros auriculares que no sean los Peltor ATEX conectados a través del adaptador de auriculares ATEX. Si se utilizan cualquier otros auriculares o adaptadores de auriculares, la aprobación ATEX queda anulada.

Cadena de seguridad

La cadena de seguridad mide 800 mm de largo. Sujete un extremo al enganche de cinturón tipo pinza y el otro extremo, en el bolsillo, por ejemplo.

Accesorios adicionales

- Enganche estándar, tipo pinza
- Cargador de sobremesa
- Batería de recambio

Resolución de problemas

Esta sección contiene información sobre cómo solucionar problemas de funcionamiento y sobre alarmas que puede recibir.

Compruebe las listas siguientes si se encuentra con cualquier problema. Si esta lista no le soluciona el problema, póngase en contacto con el administrador del sistema. Si hay más personas con problemas similares, quizás sea un error del sistema.

Error/Pantalla	Posible causa	Acción o comentario
El teléfono no se enciende	La batería está baja.	Cargue la batería.
No hay lectura en pantalla	La batería está baja o el teléfono es defectuoso.	Cargue la batería o póngase en contacto con el administrador del sistema.
No suena el timbre	El icono de Timbre desconectado está encendido o el teléfono es defectuoso.	Icono Off está On = Encienda el tono de llamada.
El icono de Batería parpadea	La batería está baja o el teléfono es defectuoso.	Cargue la batería.
El icono de llamada se desconecta al cabo de 2 segundos	La batería está baja o el teléfono es defectuoso.	Cargue la batería o póngase en contacto con el administrador del sistema.
La luz está fija	El teléfono es defectuoso.	Póngase en contacto con el administrador del sistema.

Error/Pantalla	Posible causa	Acción o comentario
Al añadir nombres a la agenda suena un pitido de error	La memoria está llena, no puede añadir nuevos nombres.	Borrar un nombre.
Wrong SIM	La tarjeta SIM no es compatible con la versión de software del teléfono.	Póngase en contacto con el administrador del sistema.
Comprobar tarjeta SIM	La tarjeta SIM se ha perdido o se ha insertado erróneamente.	Inserte o ajuste la tarjeta SIM o póngase en contacto con el administrador del sistema.
Teclas bloq. Desbloq.	El teclado está bloqueado.	Pulse la tecla de menú seguido de ✖.
Fallo sistema	No puede conectarse a la red, el teléfono no está registrado o está fuera de rango.	Póngase en contacto con el administrador del sistema.

Glosario

Centralita	Conmutador. El sistema de conmutación de su teléfono.
DECT	Telefonía inalámbrica digital avanzada.
Modo en reposo	El estado del teléfono cuando no hay nada activado; ninguna llamada, ningún timbre, ningún desvío, etc.
Número de marcación rápida	Número abreviado o número corto, usado para marcar números que se utilizan con frecuencia de manera más rápida a la marcación.
Ruta de menor coste	Función que selecciona automáticamente la forma más barata de conectar su llamada externa (no es necesariamente el camino más corto).
Tercero	Una tercera conexión (persona) que puede entrar en una conversación en curso de otras dos personas. La conexión puede ser interna o externa.

Índice

A

- Accesorios opcionales 126
- Agenda 49
 - Añadir un nombre y un número 53
 - Borrar un nombre y un número 56
 - Cambiar un nombre y un número 55
 - Guardar un número de la lista de llamadas en la agenda telefónica 54
 - Introducir 52
 - Realizar una llamada 52
- Ajustes sonoros 114
 - Control del volumen 114
 - Teclas con sonido 117
 - Tonos de llamada 116
 - Vibrador 117
- Alarma 91
 - Alarma de no movimiento y alarma de caída 93
 - Alarma de personal 92
 - Con datos 91
 - Llamada automática después 91
 - Prueba 92
- Alarma con datos 91
- Alarma de caída 93
- Alarma de no movimiento 93
- Alarma de personal 92
- Alarma de prueba 92
- Añadir un nombre y un número a la agenda telefónica 53
- Aparcar una llamada 61
- Autorización 45

B

- Batería 118
- Bienvenido 5
- Bloq teléfono 107
- Bloqueo automático 110
- Bloqueo del teclado 110

- Borrar un nombre y un número de la agenda telefónica 56
- Borrar un servicio 100
- Botón pulsar para hablar 62
- Buzón de voz 81, 84

C

- Cambiar el método de respuesta 34
- Cambiar servicios 97
- Cambiar sistema 112
- Cambiar tamaño del texto 107
- Cambiar un nombre y un número en la agenda telefónica 55
- Cambio modo 95
- Cancelación general 88
- Captura de llamadas de grupo 85
- Cargadores 120
- Configuración de los perfiles de búsqueda 70
- Consulta 58
- Contestar llamadas 32
- Control del volumen 114
- Copyright 6
- Código de autorización
 - Retención común 45
 - Retención individual 46
- Cómo cargar la batería 118
- Crear un servicio nuevo 98

D

- Declaración de Conformidad 6
- Desbloquear el teléfono 108
- Descripción 12
 - Encender/apagar el inalámbrico 29
 - Estructura de los menús 23
 - Información en pantalla 15
 - Tonos 28
- Desvío de llamadas 63
- DISA = Acceso directo de extensiones 90

- Durante las llamadas 57
 - Aparcar una llamada 61
 - Botón pulsar para hablar 62
 - Consulta 58
 - Llamada en espera 59
 - Manos libres 57
 - Micrófono silenciado 58
 - Multiconferencia 60
 - Transferencia 59

E

- Editar un servicio 99
- Encendido/apagado 29
- Enganche del cinturón 122
- Establecer la visualización de nuevos mensajes en orden inverso 111
- Estructura de los menús 23
- Evitar un desvío 44
- Extensión desviada 44

F

- Free seating 31
- Funciones de grupo 85
 - Captura de llamadas de grupo 85
 - Grupo de salto 86

G

- Garantía 6
- Glosario 130
- Grupo de salto 86
- Guardar un número de la lista de llamadas en la agenda telefónica 54

I

- Idioma 106
- Importante
 - Preparación para la utilización 11
- Información 71
- Información de ausencia 71
- Información de seguridad 10
- Información en pantalla 15
 - Llamada entrante 18
 - Llamada saliente 17
 - Teléfono en reposo 16
- Información importante para el usuario 7
 - Información de seguridad 10
 - Seguridad intrínseca 10
- Instalación 118
 - Batería 118

- Cargadores 120
- Enganche del cinturón 122
- Tarjeta SIM 122
- Instrucciones de seguridad 7
- Introducir la agenda 52
- Intrusión 43

L

- Línea externa individual 39
- Localización de llamadas molestas, MCT 89

LL

- Llamada automática después de una alarma 91
- Llamada en espera 43, 59
- Llamadas entrantes 32
 - Cambiar el método de respuesta 34
 - Contestar llamadas 32
 - Manos libres 33
 - Timbre paralelo 35
- Llamadas salientes 37
 - Evitar un desvío 44
 - Extensión desviada 44
 - Línea externa individual 39
 - Llamada en espera 43
 - Manos libres 38
 - Marcación abreviada 44
 - Marcar un número con tecla de marcación abreviada o tecla software 44
 - Marcar un número desde la lista de llamadas 40
 - Números abreviados 44
 - Números abreviados comunes 44
 - Realizar llamadas 37
 - Restricción de presentación de número 39
 - Si recibe el tono de ocupado 41
 - Volver a marcar el último número externo 39

M

- Manos libres 57
- Marcación abreviada 44
- Marcar durante una comunicación 61
- Marcar un número con tecla de marcación abreviada o tecla software 44
- Marcar un número desde la lista de llamadas 40
- Mensaje manual de espera (MMW) 75
- Mensajería interactiva 80
- Mensajes 74
 - Buzón de voz 81
 - Mensajería interactiva 80

- Mensajes de texto 76
- SMS 79
- Mensajes de texto 76
- Micrófono silenciado 58
- Modo de emergencia 89
- Modos 94
 - Cambio 95
- Multiconferencia 60

N

- Número personal 65
- Números abreviados 44
- Números abreviados comunes 44

O

- Otras funciones de utilidad 87

P

- Preparación para la utilización 11

R

- Realizar llamadas 37
- Realizar una llamada utilizando la agenda telefónica 52
- Referencia 125
- Resolución de problemas 128
- Respuesta rápida 111
- Restricción de presentación de número 39

S

- Seguridad
 - Bloqueo del teclado 110
- Seguridad intrínseca 10
- Señales del teléfono 126
- Servicio nocturno 88
- Servicios 97
 - Borrar 100
 - Cambiar 97
 - Crear 98
 - Editar 99

- Servicios de grupo
 - Timbre común 85
- Si recibe el tono de ocupado 41
- Sígueme externo 64
- Sígueme interno 63
- Sistema 112
- SMS 79

T

- Tarjeta SIM 122
- Teclas con sonido 117
- Teclas rápidas y teclas de software 102
- Terminología de la pantalla 125
- Texto identificativo 112
- Timbre común 85
- Timbre paralelo 35
- Tonos 28
- Tonos de llamada 116
- Transferencia 59
- Transferencia de llamadas
 - Número personal 65

V

- Valores 101
 - Alarma 102
 - Bloq teléfono 107
 - Bloqueo automático 110
 - Cambiar tamaño del texto 107
 - Establecer la visualización de nuevos mensajes en orden inverso 111
 - Idioma 106
 - Reloj 109
 - Respuesta rápida 111
 - Sistema 112
 - Teclas rápidas y teclas de software 102
 - Texto identificativo 112
- Valores de alarma 102
- Valores del reloj 109
- Vibrador 117
- Volver a marcar el último número externo 39

Ericsson está conformando el futuro de las comunicaciones de móviles e Internet de banda ancha a través de su constante liderazgo en tecnología. Proporciona soluciones innovadoras en más de 140 países, y con ello ayuda a crear las compañías de comunicación más potentes del mundo.

Ericsson Enterprise AB
Todos los derechos reservados.
Para preguntas relacionadas con el producto,
póngase en contacto con su socio de ventas autorizado de Ericsson Enterprise.
Visítenos también en <http://www.ericsson.com/enterprise>

© Ericsson Enterprise AB 2006
ES/LZT 103 67 R5A